



CHENIER

# L'AVENIR DU NORD

HEBDOMADAIRE DÉVOUÉ AUX INTÉRÊTS DE SAINT-JÉRÔME ET DU DISTRICT

1897-1956

Fondateurs : Wilfrid Gascon et Jules-Edouard Prévost

1897-1956



LABELLE

"Le mot de l'avenir est dans le peuple même ; nous verrons prospérer les fils du Saint-Laurent" (Benjamin Sulte)

Vol. 59 — No 47 — Saint-Jérôme, 6 décembre 1956

LEO CADIEUX, directeur

Le numéro : 5 sous



## LA CHARITÉ INTERNATIONALE

Par sa propagande mensongère et mesquine, l'Union Nationale a réussi à capter des milliers de votes en reprochant au gouvernement d'Ottawa d'avoir versé au plan Colombo quelques millions de dollars pour venir en aide aux pays les plus pauvres.

La révolte en Hongrie a chassé de leur pays des milliers de patriotes qui doivent chercher refuge ailleurs.

Toutes les nations civilisées ont répondu généreusement à cet appel et l'Épiscopat canadien et québécois a demandé à tous les fidèles de secourir les Hongrois qui viendront dans notre pays.

Son Eminence le Cardinal Léger a notamment souligné que le gouvernement fédéral, en faisant venir les réfugiés au Canada, aura fait sa part mais qu'il appartient aux catholiques canadiens individuellement de faire aussi la leur.

Toutes les autres provinces du Canada ont participé généreusement à ce mouvement humanitaire : seul le gouvernement de la province de Québec — qui se vante si souvent de son catholicisme — est demeuré à l'écart.

## UN DISCOURS HISTORIQUE

L'ouverture de la dernière session spéciale d'Ottawa, le premier ministre, Le Très Honorable Louis Saint-Laurent, a prononcé un discours qui fera époque dans la politique étrangère du Canada. Il a confirmé l'attitude qu'il a souvent prise du rôle prépondérant et indépendant que le Canada doit jouer en politique internationale.

Le Canada n'est pas à la remorque ni de la Grande-Bretagne, ni de la France, ni des États-Unis, ni d'aucun autre pays au monde; il exerce lui-même sa souveraineté absolue.

Par ailleurs, les conservateurs au parlement d'Ottawa qui n'ont pas évolué, maintiennent leur vieux principe d'impérialisme : la plupart d'entre eux veulent maintenir le diction que "quand la Grande-Bretagne est en guerre, le Canada doit être".

## REMUNERATION MAL DÉGUISEE

Lorsque François Pouliot a été nommé sénateur, de vives protestations se sont manifestées parce qu'il était notoire que François Pouliot "l'enfant terrible" avait servi, tour à tour, le parti libéral ou l'Union Nationale suivant ses propres intérêts.

Récemment, il fut l'une des rares personnes de la province qui a condamné la publication des abbés Dion et O'Neil sur l'immoralité politique et qui a profité de l'occasion pour célébrer les louanges de son ami Maurice Duplessis.

Ce dernier vient de le nommer membre de la Commission de révision du Code Civil, avec l'honorable Thibodeau Rinfret, ex juge de la Cour Suprême qui fut, à certaines occasions, un objet de critiques de la part du dictateur Duplessis.

Jusqu'à date, François Pouliot était connu pour ses activités bellicieuses et ses interventions publicitaires dans le domaine politique, mais personne ne l'a jamais connu comme un éminent juriste.

Une seule conclusion s'impose : sa nomination par Maurice Duplessis représente une rémunération mal déguisée pour "l'aplat-ventrisme" qu'il a manifesté à l'endroit du dictateur québécois.

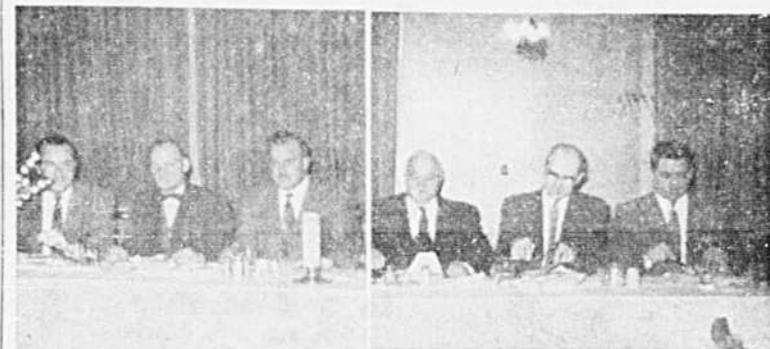
## UN SILENCE INQUIÉTANT

Le silence des abbés Dion et O'Neil depuis leur fameuse et énergique déclaration est fort inquiétant.

Les autorités dont ils relèvent ont-elles été contraintes de les (Suite à la page 5)

# Au moins trois centres d'achats à St-Jérôme

VOLONTE — COLLECTIVITE — PUBLICITE



Une partie de la table d'honneur au souper-causerie de la Chambre de commerce de St-Jérôme tenu jeudi le 29 novembre. De g. à d. MM. Paul E. Dazé, secrétaire, Bruno Aubin, maire du Village de St-Antoine et Directeur de la Chambre, Gontran Latour, vice-président, Isidore Auger, directeur, qui présente le conférencier, Aimé Boisvert, secrétaire de l'Ass. des Epiciers en Gros de la confédération et Me Albert Ménard, président. Avient pris place aussi à la table d'honneur, S. H. le Maire Alfred Cherrier, Jean O'Donnell, président de la régionale, Maurice St-Pierre, maire de la paroisse de St-Antoine et vice-président de la Chambre, J. Geo. Dunnigan, directeur, qui remercia le conférencier et Me J.-A. Charette, aviseur.

En somme c'est ce qu'on peut conclure de la conférence de M. Aimé Boisvert, secrétaire de l'Association des Epiciers en Gros de la Province de Québec, faite au souper de la Chambre de Commerce à l'occasion de l'élection du président et des 17 directeurs de cet organisme.

En effet, des Centres d'Achats, il en existe à St-Jérôme comme ailleurs. Il reste, cependant, à exploiter la formule de ces Centres qui sont en train d'envahir le pays au détriment des marchands indépendants établis dans une localité depuis plusieurs années. La grande vogue des Centres d'Achats apporte bien entendu la concurrence, je dirais même loyale, mais le vieux marchand n'a pas le droit de rester là. Il existe, de dire M. Boisvert, une solution à tout problème. Il s'agit éventuellement de

s'organiser en collectivité; mettre un peu de bonne volonté et lancer une campagne de publicité collective qui fera comprendre aux consommateurs qu'il existe dans leur petit coin un centre d'achats qui peut rivaliser avec avantage à toute autre nouvelle entreprise du genre. Il faut faire face à la situation et agir en homme d'affaires moderne et lutter pour conserver ce que nous avons érigé avec tant de sacrifices. Le marché de la vente dans quelque domaine que ce soit est accessible à tous. Là où les moyens individuels ne sauraient à eux-seuls faire face à la concurrence, l'esprit collectif peut y parvenir et y parvient. L'effet collectif ouvre, pour les indépendants, la porte à tous les bénéfices jusque là disponibles seulement aux organisateurs à fort pouvoir d'achat.

Nous avons déjà parlé dans ce journal de cette question et on se demandait pourquoi le "Carré" n'avait pas le qualificatif de Centre d'Achats. Pourtant tout est là, bien aménagé, avec stationnement et on peut même dire qu'il n'y a pas de Centre d'Achats nulle part ailleurs aussi complet que celui qu'on pourrait faire dans le "Carré" et on ne prend pas avantage de cette situation.

Prenez par exemple le Nord de Montréal, la rue St-Hubert ou la rue Mont-Royal. Les commerçants réalisant leur situation, se sont groupés pour faire une campagne de publicité propre à diriger le consommateur vers leurs établissements et tout a réussi. N'est-il pas vrai qu'on pourrait en faire autant à St-Jérôme? Le Carré, le bas de la ville comme le haut, tous (Suite à la page 5)

## Les Conservateurs sont toujours le parti de la guerre

Par Léo Cadieux

Le récent débat sur la participation du Canada à l'entreprisepolicière des Nations Unies dans la zone de Suez a remis en évidence le caractère agressif et guerrier du parti progressiste-conservateur canadien. Depuis si longtemps qu'il a été écarté du pouvoir, on aurait pu croire que ce parti avait évolué dans le sens démocratique et que ses anciennes convictions impérialistes s'étaient atténuées. On nous a démontré que rien de tel ne s'est produit. Et nous avons même pu voir cette chose étrange et paradoxale : tandis que l'opposition aux Communes anglaises, et même une bonne partie du parti au pouvoir, blâmaient le gouvernement britannique pour son recours à la force contre l'Égypte, notre opposition conservatrice canadienne enragait contre le cabinet canadien parce qu'il n'avait pas encouragé l'agression! C'est être plus royaliste que la reine, et plus impérialiste que les Anglais eux-mêmes. C'était surtout démontrer combien ce parti n'est plus à la page, à quel point il vit dans un passé de guerres impérialistes et d'exploitation coloniale. Avec les conservateurs au pouvoir, le Canada eût été le seul pays du Commonwealth à supporter l'agression. Il eût aidé à provoquer, une fois de plus, une guerre bientôt étendue à tout le genre humain. N'avons-nous pas payé assez cher, en hommes et en argent, dans les deux guerres mondiales auxquelles nous fûmes mêlés, pour apprendre au moins la prudence et la circonspection?

Quand une situation dangereuse se présente, comme ce fut le cas à Suez, n'est-il pas préférable de ne pas se laisser emporter par les préjugés de race et d'histoire? Si le Canada s'était précipité inconsidérément dans la mêlée aux côtés de la France et de la Grande-Bretagne, c'était assez pour déclencher la guerre dans laquelle les États-Unis ne seraient peut-être pas entrés, qu'ils nous auraient avec raison reproché d'avoir provoquée et dont nous aurions porté le monstrueux fardeau et l'énorme responsabilité!

Nous devons remercier le ciel d'avoir pour gouvernants des hommes pondérés et indépendants, dont les décisions sont uniquement dictées par l'intérêt national d'abord, par la fidélité aux principes des Nations Unies ensuite. C'est la première fois que l'agression échoue devant la révolte d'une conscience universelle soulevée. N'y a-t-il pas lieu d'espérer qu'éventuellement une puissance morale invincible ne mette un frein efficace à toute agression?

Au fond de l'assaut franco-britannique en Égypte, il y a la nécessité pour l'Angleterre et la France de se procurer du pétrole du Moyen-Orient. Le canal de Suez est une route raccourcie qui abaisse le coût de ce produit indispensable. La crainte que le canal nationalisé ne soit un jour arbitrairement fermé a conduit nos deux mères-patries à la guerre. Le résultat, c'est le blocage du canal par des épaves coulées tout exprès. Ce qu'on craignait dans un avenir incertain, on le provoque tout de suite en recourant aux armes. Il faut maintenant négocier. Ce qu'on n'aurait jamais dû cesser de faire, M. Diefenbaker et ses lieutenants sont-ils donc incapables de comprendre cela? Et leur faut-il 50 millions de morts pour arriver au même résultat?

## Quatre nouvelles figures à la direction de la Ch. de Commerce de St-Jérôme

### Ouverture et fermeture des magasins durant les fêtes

Pour faire suite au nouveau décret concernant les fêtes religieuses, le Comité du Commerce informe le public que le 8 décembre prochain, fête de l'Immaculée Conception, les magasins seront ouverts comme à l'habitude. À partir du 17 décembre les magasins seront ouverts tous les soirs jusqu'au 24 décembre inclusivement. Le lendemain de Noël le 26 décembre, les magasins ouvriront leurs portes aux heures habituelles, cependant, la fermeture suivra le règlement normal. Le lendemain 1er Jour de l'An, tous les magasins seront fermés.



Napoléon Castonguay Rodrigue Benoit Lucien A. Foisy GERARD TAILLON

## La Semaine du Livre au Centre Diocésain



Photo prise au buffet servi à la suite de la soirée d'ouverture officielle de la Bibliothèque Scolaire Diocésaine au Centre de St-Jérôme, jeudi soir le 22 novembre dernier. On remarque le Maire Alfred Cherrier, M. Cadieux, Président de la Société St-Jean Baptiste, M. François Auguste Lorrain, Conférencier et quelques autres invités. Cette organisation était sous la présidence de Son Excellence Mgr Emilien Frenette. Dans la photo du bas, on reconnaît les responsables de la Bibliothèque : M. l'abbé R. Pageau, Directeur du Centre, Madame Sylvia Simard et Madame Marcel St-Jean, aides-bibliothécaires, Sr Alice Blais, supérieure à l'Institut Familial, M. Maurice Girard, Président du Centre Diocésain, Sr Marie-Anne Thouin, Supérieure au Foyer N.D.B.C. et bibliothécaire, M. l'abbé Jacques Lépine, de la Chancellerie. (Photo Gérard Vermette)

L'élection du bureau de direction de la chambre de commerce de St-Jérôme a eu lieu mercredi le 28 novembre dernier. On sait déjà que Me Albert Ménard notaire et échevin de la Cité, a été réélu président pour un deuxième terme. Le scrutin secret a révélé les noms de quatre personnalités bien connues à St-Jérôme. Ce sont MM. Napoléon (tableau) Castonguay, Rodrigue Benoit, Lucien A. Foisy et Gérard Taillon. Les Directeurs suivants ont été réélus pour un autre terme durant l'année 1957 : MM. Isidore Auger, J. Geo. Dunnigan, Fernand Casavant, René Maurice, Edouard Ethier, Gontran Latour, Paul Beauséjour, Paul Mouton, Yvon Leduc, J. E. St-Denis, Maurice St-Pierre, Paul Wilson et Bruno Aubin. M. Georges Fleury, gérant de la Banque de Montréal, agissait comme président d'élection. Lors d'une prochaine assemblée, on procédera au choix de deux vice-présidents, d'un secrétaire et de l'aviseur légal. L'élection terminée S. H. le maire Alfred Cherrier adressa la parole en offrant des félicitations aux élus et en donnant ses impressions de l'assemblée. En parlant des Centres d'Achats M. le maire déclare : "Ils ont le droit de nous faire concurrence, mais nous n'avons pas le droit de nous en laisser imposer. Vous devez vous organiser pour faire face à cette concurrence tout en faisant une rôle loyale. Vous pouvez jouer un rôle important qui aura des répercussions dans l'essor commercial de St-Jérôme". En terminant le maire affirme que la porte de l'Hôtel de Ville est ouverte à toutes les recommandations et le conseil en entier est favorable à appuyer vos revendications justifiées. Je souhaite, ajoute M. le maire Cherrier, que la Chambre de Commerce de St-Jérôme connaisse une année remplie de réalisations les meilleures.

## IMMIGRANTS HONGROIS CHEZ NOUS

A la demande de Son Excellence Mgr Emilien Frenette, évêque de Saint-Jérôme, messieurs les curés du diocèse faisaient part dimanche dernier à leurs paroissiens de l'existence du grand problème des réfugiés hongrois qui ont voulu fuir la vie d'anarchie de leur pays d'origine. Les journaux, la radio et la télévision ont mis tout le monde au courant de cet épineux problème où des masses de population ont fui vers la frontière autrichienne et demandent aujourd'hui l'aide des autres pays de l'Occident. Ce sont en grande majorité des personnes de foi catholique.

Son Excellence Mgr l'Évêque rappela à tous les fidèles ce devoir de charité chrétienne qui peut trouver là un motif de se manifester d'une façon particulièrement tangible.

Le problème de l'immigration a intéressé Son Exc. Mgr l'Évêque depuis son arrivée à St-Jérôme. Il confiait il y a déjà quelques années l'organisation d'un Service d'Aide aux immigrants à M. le directeur actuel du Service Social du diocèse de St-Jérôme. Le travail accompli par ce Service à l'heure actuelle en a été un surcroît d'information, quant à la venue des immigrants dans notre milieu. En diverses circonstances le Service d'Aide aux Immigrants a pu d'une façon tangible contribuer à l'organisation ou réorganisation de plusieurs foyers d'immigrants.

HONGROIS CHEZ NOUS

À la suite de l'appel des messieurs les curés, plusieurs familles dans un élan de charité fraternelle, ont offert de prendre une ou plusieurs personnes afin de permettre à ces sans foyer d'avoir un abri et de réorganiser leur vie dans la mesure du possible. Le Service d'Aide aux Immigrants qui est chargé de la coordination de ces demandes pour le diocèse, nous communiquait qu'après être entré en communication avec les autorités du Service pour les immigrants catholiques à Montréal, qu'un certain nombre de ces immigrants pourraient être placés (Suite à la page 5)

## Considérations sur la vie canadienne L'enseignement du civisme, c'est urgent

(par Eugène L'HEUREUX)

Les journaux ont publié dernièrement le texte d'une déclaration de l'Épiscopat canadien sur l'importance du civisme, en régime démocratique.

Nos chefs religieux insistent fortement sur la nécessité de l'éducation civique.

Il faut admettre que l'enseignement du civisme démocratique est bien en retard chez nous, comme, d'ailleurs, un peu dans nombre de pays parlementaires. — Mais le mal de l'un ne guérit pas celui de l'autre.

Je ne veux pas perdre mon temps ni faire perdre celui de mes lecteurs, en jetant la pierre à celui-ci et à celui-là, pour cette lacune de notre éducation. Mes lecteurs savent que je m'efforce toujours de penser beaucoup plus au présent et à l'avenir qu'au passé. Cette attitude, je compte la garder aussi longtemps que je pourrai tenir une plume.

Mais, par contre, il faut chercher à connaître les causes de nos faiblesses présentes, en civisme comme en tout autre domaine, si nous voulons y remédier.

À propos d'enseignement civique, voici quelques réflexions qui me paraissent opportunes, même si elles peuvent provoquer une explosion en quelques esprits habitués à prendre leurs rêves pour des réalités.

Dans plusieurs discours et conférences, dans certains volumes, dans tel et tel journal, même dans nos programmes scolaires, on a souvent prétendu enseigner le civisme; mais c'était plutôt du nationalisme cent pour cent, un nationalisme incompatible avec le civisme véritable, que l'on injectait sous pression dans les cœurs et dans les cerveaux.

Je veux que l'on s'assise bien ma pensée : le nationalisme n'est pas une mauvaise chose en soi. J'ai longtemps été suffisamment nationaliste et je crois l'être encore assez pour avoir mauvaise grâce à condamner absolument cette disposition d'esprit dans la vie collective d'un peuple comme le nôtre.

Mais il faut bien admettre que l'on peut facilement abuser de ce bon sentiment qu'est le nationalisme et que, de fait, on en abuse très souvent, comme, par exemple, on abuse facilement et trop fréquemment de ces boissons, bonnes en soi, que sont le vin, la bière et d'autres liqueurs alcooliques.

Désastreux sont les ravages causés dans les esprits par les abus du nationalisme. Mes lecteurs connaissent comme moi un certain nombre de nos compatriotes intelligents et cultivés, remplis de bonnes intentions, mais qui manquent totalement de réalisme, qui abdiquent toute clairvoyance, qui oublient leurs devoirs de justice et de charité, dès que leur nationalisme, entré dans sa phase d'obsession, commence à restreindre les horizons de leur esprit.

Evidemment, je ne parle pas, ici des exploitateurs du nationalisme (non plus que des exploités de la religion), qui appartiennent à une toute autre catégorie, bien distincte de celle des nationalistes sincères, leurs principales victimes, en fin de compte.

Dans cet article-ci, je ne veux parler que des nationalistes trop (suite à la page 5)

**L'AVENIR DU NORD**  
 JOURNAL HEBDOMADAIRE FONDE EN 1897  
 PUBLIE A SAINT-JEROME, Cte Terrebonne  
 295, St-Georges - C.P. 160 - Tél. 4350

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, Ottawa.

**DIRECTION :**  
 Président : Me J.-Marc Vermette, n.p., directeur politique  
 Vice-président : Arthur Gohier, Saint-Jérôme  
 Trésorier : Roland Bock, industriel, Montréal  
 Secrétaire : Me Gérard Vermette, notaire, St-Jovier.

**ADMINISTRATION ET REDACTION :**  
 Directeur : Léo Cadieux.  
 Rédacteur-Gérant : J.-Geo. Dunnigan.  
 Publiciste : Marcel Aubin.

L'AVENIR DU NORD est publié par L'Avénir du Nord Ltée et imprimé aux ateliers de l'Imprimerie St-Jérôme Inc., 303, Ave. Parent, St-Jérôme, Que.

**SANTÉ ET BIEN-ÊTRE**  
 Dr. P.E. Cloutier, D.H.P.

**BIEN-ÊTRE SOCIAL REALISABLE**

Devant la multiplicité et les complications des malaises sociaux actuels, devant l'échec des tentatives sérieuses pour régler ces problèmes, nous sommes presque en mesure de nous demander si le Bien-Être social complet n'est pas une utopie.

Nous pouvons, sans aucun doute, en arriver à une amélioration notable de notre état de vie en commun, à condition d'utiliser les vrais moyens et non seulement des palliatifs. Deux conditions essentielles doivent d'abord être observées : connaître à fond le problème social, puis vouloir le solutionner. Or nous sommes encore à tâtonner dans l'accomplissement de ces deux conditions préliminaires.

C'est une vérité de La Palice qu'il faut connaître un problème pour le résoudre. Malheureusement la question sociale n'est pas assez comprise. On organise des théories, des solutions sociales sans connaître entièrement les problèmes qui se posent. On met en branle des associations, des mouvements sans en connaître à fond la raison d'être. Une génération a voulu placer l'avènement du bien-être social dans le libéralisme économique, une autre vise au même but par le socialisme, le communisme, la technocratie ou certaines autres théories sociales. Les réformes proposées offrent des solutions qui ont beaucoup de bon, mais qui sont imparfaites, incomplètes.

Si le problème social était étudié à fond, il ne serait plus aussi embrouillé, et les théoriciens, au lieu de se combattre, finiraient

Or celle-ci suppose la bonne foi. Il y a certainement des gens de mauvaise foi, par suite de leur egoïsme. Mais le nombre des hommes sincères est beaucoup plus élevé qu'on est porté à le croire. Pourquoi faut-il toujours nous imaginer qu'entre les bons et les méchants, nous sommes les bons, et ceux que nous combattons, les méchants ? Nos adversaires, de leur côté, pensent probablement la même chose de nous. Il s'ensuit donc une lutte entre deux groupements qui se croient de bonne foi.

On arrivera certainement à une solution acceptable du problème de notre vie en société, mais jamais cette solution ne pourra être autre chose que conventionnelle, c'est-à-dire acceptée par toutes les parties. C'est la bonne entente qui demeurera en définitive le seul fondement du bien-être social de l'humanité. Or la bonne entente est la chose la plus facile à réaliser, pourvu que chacun consente aux sacrifices, aux limitations qu'impose la vie commune, comme il en accepte d'en recevoir les bénéfices.

**AU PAYS DES MERVEILLES**  
 par René PERINOT

Plus je fréquente ce monde étrange qu'est celui des guérisseurs et de leur clientèle et plus je m'étonne. On a beau entendre dire depuis sa plus tendre enfance que la crédulité humaine n'a pas de limite, on est toujours surpris de certaines manifestations. Il y a là un phénomène étrange : dès qu'il s'agit de sa santé, l'homme semble très souvent perdre tout espoir de contact avec la réalité.

Chaque fois que je me rends chez un nouveau faiseur de miracles, enfin un que j'ai pas encore vu, je guette avec attention des points d'analogies avec l'une ou l'autre de mes précédentes visites à ses confrères. Jusqu'à présent, je n'ai jamais rencontré deux

Je me suis enfin décidé à me faire inscrire. La demoiselle chargée de cette formalité était très affairée. J'attendis quelques minutes pendant qu'elle se débattait avec un client dont on n'arrivait pas à retrouver le nom. Je jetai un coup d'oeil par dessus son épaule. Ce que je vis faillit me couper les jambes. Le livre "d'appointements" était gradué de 5 minutes en 5 minutes. Je n'ose pas mentir, mais j'ai bien eu l'impression que la maison expédiait quotidiennement au moins quelque 80 assouffés de guérison... et ceci dans l'après-midi seulement, s'il vous plaît !

Je ne réussis pas à voir "le docteur" lui-même la première fois. En d'autres circonstances, j'aurais insisté. D'habitude, mon assez mauvaise mine me force les portes. Mais ici devant la multiplicité des cas et l'organisation impeccable avec laquelle le flot des patients était absorbé, digéré et rejeté, je compris qu'il n'y avait pas de place pour les cas particuliers.

C'est deux jours plus tard qu'il me fut donné de voir le Maître et de me familiariser un peu avec sa méthode. Nous étions là dans le monde du progrès. J'ai une assez bonne mémoire visuelle et je vous assure que la Clinique Chiropratique Gravel de la rue Rachel est un endroit qu'on ne peut décrire après seulement 2 visites. Je suis persuadé que le labyrinthe qui nous valut la belle légende de Thésée et d'Ariane ne devait pas être plus compliqué que les souterrains gravelines... et en tous cas je

**TENEZ-LUI LE PIED DANS L'EAU**

**ELOIGNEZ-LE DU FOYER**

**NON! PAS DE CHANDELLES ALLUMÉES**

**NON! PAS D'ORNEMENTS INFLAMMABLES**

**NE GRIMPEZ PAS SUR N'IMPORTE QUOI**

**NE SURCHARGEZ PAS LES PRISES DE COURANT**

**JETEZ-LE AVANT QU'IL NE PERDE SES AIGUILLES**

**GATINEAU POWER COMPANY**

voyait un fauteuil compliqué et des appareils bizarres, avec manettes, cadrans, fils électriques, etc.

Avant d'affronter l'infirmière, je passai quelques minutes dans la salle d'attente. Toutes les 2 ou 3 minutes, la porte d'entrée laissait pénétrer un nouveau visiteur ou une nouvelle visiteuse. A peu près au même rythme, une des innombrables portes dont j'ai déjà parlé laissait passer un client, qui, d'un pas affairé, se dirigeait vers la sortie. Un coup d'oeil à ma montre me permit de constater que le temps moyen des visites ne semblait pas excéder 4 minutes.

Je me suis enfin décidé à me faire inscrire. La demoiselle chargée de cette formalité était très affairée. J'attendis quelques minutes pendant qu'elle se débattait avec un client dont on n'arrivait pas à retrouver le nom. Je jetai un coup d'oeil par dessus son épaule. Ce que je vis faillit me couper les jambes. Le livre "d'appointements" était gradué de 5 minutes en 5 minutes. Je n'ose pas mentir, mais j'ai bien eu l'impression que la maison expédiait quotidiennement au moins quelque 80 assouffés de guérison... et ceci dans l'après-midi seulement, s'il vous plaît !

Je ne réussis pas à voir "le docteur" lui-même la première fois. En d'autres circonstances, j'aurais insisté. D'habitude, mon assez mauvaise mine me force les portes. Mais ici devant la multiplicité des cas et l'organisation impeccable avec laquelle le flot des patients était absorbé, digéré et rejeté, je compris qu'il n'y avait pas de place pour les cas particuliers.

C'est deux jours plus tard qu'il me fut donné de voir le Maître et de me familiariser un peu avec sa méthode. Nous étions là dans le monde du progrès. J'ai une assez bonne mémoire visuelle et je vous assure que la Clinique Chiropratique Gravel de la rue Rachel est un endroit qu'on ne peut décrire après seulement 2 visites. Je suis persuadé que le labyrinthe qui nous valut la belle légende de Thésée et d'Ariane ne devait pas être plus compliqué que les souterrains gravelines... et en tous cas je

très sympathique jeune homme blond, de taille moyenne, paraissant à peine plus de 30 ans. Des yeux bleus et rieurs, un visage légèrement empaté, un petit ventre de joyeux luron donnent beaucoup plus l'impression d'un farceur que d'un alchimiste ténébreux.

La méthode elle-même me fut expliquée au galop. Il n'y avait pas de temps à perdre. Le flot descendant des patients risquait d'engorger cette gigantesque canalisation... J'avais bobo au genou ? Aucun doute, c'est le bas de ma colonne qui s'était tordu. Une radio s'imposait. Après, je serai passé sur l'un des nombreux laminoirs où l'on me malaxerait les vertèbres. Après quoi, ce sera fini à tout jamais... de mon bobo bien entendu ! Pas de moi, qu'est-ce que vous allez croire ?

— C'est tout pour aujourd'hui. Par ici la sortie. Bonjour Monsieur !

Saisi par une des puissantes pulsations de l'entreprise Gravel, je

me suis retrouvé dans la rue Ra- liers ; d'autres, sans plaques à chel. A intervalles réguliers, les la main, remontaient le même es- patients, leurs plaques à la main, calier. Les Cliniques Chiroprati- s'engouffraient comme des auto- ques Gravel appliquaient leur mates bien réglés dans les esca- "charte de santé".

me suis retrouvé dans la rue Ra- liers ; d'autres, sans plaques à chel. A intervalles réguliers, les la main, remontaient le même es- patients, leurs plaques à la main, calier. Les Cliniques Chiroprati- s'engouffraient comme des auto- ques Gravel appliquaient leur mates bien réglés dans les esca- "charte de santé".

**LE PERE NOEL EN PERSONNE AU Bazar St-Jérôme**

CIE LTEE

340, rue St-Georges St-Jérôme

**Samedi, le 8 décembre**  
 10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.

**Samedi, le 15 décembre**  
 10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.

**Décembre, le 17 au 21**  
 10.00 a.m. à Midi - 2.00 p.m. à 5.00 p.m.  
 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

**Samedi, le 22 décembre**

DERNIER JOUR

10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.  
 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

CADEAUX ET BONBONS DISTRIBUES GRATUITEMENT AUX ENFANTS ACCOMPAGNES

Tél. 4398 - 8600

**WOODHOUSE**

**GRATIS ! PANIER A LINGE**  
 Panier à linge avec couvercle de bois fini "Roxotone". GRATIS avec l'achat de \$99.95 et plus.

**GRATIS ! LAMPE de TABLE**  
 Lampe de table en porcelaine mouchetée à la base. Abat-jour en "Fiberglas". GRATIS avec l'achat de \$59.95 et plus.

**GRATIS ! SERVICE à DINER**  
 52 mex  
 Un Service à Dîner de 52 morceaux, fini émail cuit, importé d'Angleterre, vous est offert avec tout achat de \$199.00 et plus.

La taxe de vente payable au moment de l'achat.

**CHAISE PIVOTANTE T.V.**  
 Cadre solide en métal. Sièges à ressorts en acier trempé, résistants à l'affaissement. Fonctionnement pivotant à coussinets à billes. Disponible dans les tissus reps, damas et frisé. Grand assortiment de jolies teintes. Peut servir à de multiples usages.  
 Rég. \$44.50  
**34.95**

**40¢ PAR SEMAINE**

**WOODHOUSE**  
 322, rue ST-GEORGES - Tél.: 4631

**AUBAINE EXTRAORDINAIRE**

**MONARCH '53**

RADIO - PNEUS A NEIGE  
 TRES BONNE CONDITION

**\$995.**

Tél. : St-Jérôme 3886  
 Tél. : Ste-Adèle CA. 9-3495

**LE PERE NOEL EN PERSONNE AU Bazar St-Jérôme**

CIE LTEE

340, rue St-Georges St-Jérôme

**Samedi, le 8 décembre**  
 10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.

**Samedi, le 15 décembre**  
 10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.

**Décembre, le 17 au 21**  
 10.00 a.m. à Midi - 2.00 p.m. à 5.00 p.m.  
 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

**Samedi, le 22 décembre**

DERNIER JOUR

10.00 a.m. à Midi  
 2.00 p.m. à 5.00 p.m.  
 7.00 p.m. à 9.00 p.m.

**WOODHOUSE**

**GRATIS ! SERVICE à DINER**  
 52 mex  
 Un Service à Dîner de 52 morceaux, fini émail cuit, importé d'Angleterre, vous est offert avec tout achat de \$199.00 et plus.

**CHAISE PIVOTANTE T.V.**  
 Cadre solide en métal. Sièges à ressorts en acier trempé, résistants à l'affaissement. Fonctionnement pivotant à coussinets à billes. Disponible dans les tissus reps, damas et frisé. Grand assortiment de jolies teintes. Peut servir à de multiples usages.  
 Rég. \$44.50  
**34.95**

**40¢ PAR SEMAINE**

**WOODHOUSE**  
 322, rue ST-GEORGES - Tél.: 4631

**WOODHOUSE**

**GRATIS ! SERVICE à DINER**  
 52 mex  
 Un Service à Dîner de 52 morceaux, fini émail cuit, importé d'Angleterre, vous est offert avec tout achat de \$199.00 et plus.

**CHAISE PIVOTANTE T.V.**  
 Cadre solide en métal. Sièges à ressorts en acier trempé, résistants à l'affaissement. Fonctionnement pivotant à coussinets à billes. Disponible dans les tissus reps, damas et frisé. Grand assortiment de jolies teintes. Peut servir à de multiples usages.  
 Rég. \$44.50  
**34.95**

**40¢ PAR SEMAINE**

**WOODHOUSE**  
 322, rue ST-GEORGES - Tél.: 4631

# LE PRESIDENT DE LA B de M INSISTE SUR LA NECESSITE VITALE DE PROTEGER LE POUVOIR D'ACHAT DU DOLLAR

**M. Gordon Ball discute du resserrement de l'argent et le rôle des banques en faisant face à la situation.**

**M. Arthur Jensen, Directeur-Général, annonce de fortes augmentations des prêts et des dépôts d'épargne individuels. — Confiant dans la continuation du progrès économique.**



M. ARTHUR JENSEN

MONTRÉAL, 3 déc. — "Les Canadiens dans toutes les sphères de la vie ont un intérêt vital et constant à protéger le pouvoir d'achat du dollar", a déclaré aujourd'hui M. Gordon R. Ball, président de la Banque de Montréal, en discutant les mille ramifications de "l'inflation renaissante et de la lutte contre elle".

M. Ball adressait la parole aux actionnaires de sa banque, à l'occasion de leur 139e assemblée annuelle, au siège social de la B de M ici, à Montréal.

Le président a exprimé l'avis qu'une partie considérable de la valeur en dollars de la production canadienne de biens et services, cette année, représente "l'ombre de l'inflation plutôt que la substance du véritable progrès".

Ayant souligné que les indices de prix officiels, après quelques années de stabilité, ont monté sensiblement depuis quelques mois pour le gros et pour le détail, M. Ball a soutenu que l'inflation manifeste — qui n'était qu'une menace il y a un an — est maintenant une réalité. Tout en admettant que, jusqu'ici, l'inflation n'en est qu'à ses phases initiales et loin d'être effrénée, "ce n'était, pensait-il, qu'une raison de plus pour y opposer dès maintenant une résistance à la fois résolue et vigoureuse".

### Mesures adoptées par la Banque du Canada pour prévenir l'inflation

On ne saurait dire que l'inflation vienne d'une source unique, affirme M. Ball, ni qu'il existe de moyen unique de l'enrayer efficacement, mais, "parmi les moyens dont nous disposons, celui que l'on peut mettre en branle le plus rapidement, celui qui peut agir avec le plus de puissance et de pénétration, et celui qui incombe clairement à un organisme déterminé, c'est la politique monétaire".

Ayant fait remarquer que la politique de la banque centrale a passé de la "facilité" de l'argent à l'été 1955, à des restrictions monétaires rigoureuses à l'automne de cette année, M. Ball ajoute que la banque centrale, dans les douze

mois qui ont suivi, a continué d'exercer des pressions, à des degrés variables d'intensité, en vue d'empêcher toute expansion de la circulation monétaire de la nation.

Que si la quantité totale d'argent, dit M. Ball, a été maintenue inélastique ou serrée par la banque centrale, on n'en saurait dire autant du crédit bancaire sous la forme de prêts commerciaux, industriels et personnels. Il note que les prêts courants et les hypothèques ont augmenté de \$300 millions durant l'année.

"Il est évident pour tous, dit-il, que les banques, et la nôtre en particulier, ont fait énormément pour financer le progrès économique dans les bornes du réalisable. C'est la fonction propre et légitime de toute banque..."

Dans sa conclusion, M. Ball fit allusion à la Commission royale d'Enquête sur les perspectives économiques du Canada, qui a siégé cette année. Ses conclusions sur ce que sera notre économie dans un quart de siècle, dit-il, ne sont pas encore connues, mais ses estimations touchant la production nationale possible en 1980 "pourraient bien confondre l'imagination".

"Nous pouvons avoir, dit-il, cette sorte de prospérité véritable, et nous pouvons avoir ces dollars à pouvoir d'achat constant, si nous le désirons; ou bien, si nous préférons laisser les prix monter vivement chaque fois qu'il nous arrive d'essayer de faire trop de choses et trop vite, nous pouvons avoir une autre sorte de prospérité, beaucoup plus grande en dollars, mais en dollars d'une valeur beaucoup plus petite.

"C'est à nous de décider quelle sorte de prospérité et quelle sorte de dollars nous voulons pour les douze mois prochains et pour les vingt-cinq années à venir".

### Le discours du Directeur-Général souligne un rapport solide

En présentant le rapport annuel aux actionnaires, M. Arthur C. Jensen, vice-président et directeur-général, annonce un profit net de \$8,975,940, après déduction d'une provision de \$7,795,000 pour les impôts sur le revenu. Les actionnaires ont reçu un total de \$7,200,000 de dividendes, soit \$1.60 par action.

Le solde de profit pour l'année est de \$1,785,940 et celui-ci, ajouté au solde de profits non répartis de \$2,134,215 de l'an précédent — plus un virement de \$3,000,000 de réserves sur lesquelles l'impôt a été acquitté — a porté le total du compte de profits non répartis à \$6,910,155. Sur cette somme, un virement de \$6,500,000 a été fait au compte de Réserve, qui ressort maintenant à \$98,500,000.

Tandis que le total des dépôts accuse un léger recul sur le record de 1955, il y a eu une hausse importante de l'épargne individuelle, de l'ordre de \$80 millions.

Les prêts commerciaux et autres font un gain de plus de \$250 millions; les prêts à vue, d'autre part, montent de \$76 millions à \$99 millions et les prêts hypothécaires de la L.N.L., à \$104 mil-

lions, soit le double de 1955. Les prêts, à \$1,383 millions, accusent un nouveau record.

**Développement général des affaires dans tout le pays**

Passant à la situation des affaires au Canada en 1956, M. Jensen a affirmé qu'il y a peu de régions ou d'industries qui n'aient pas participé à quelque degré au développement général.

"En résumé, on peut dire de la situation des affaires au cours de l'année passée qu'elle donne le spectacle d'une demande totale à laquelle il a été impossible de ré-

poudre pleinement, en dépit d'augmentations marquées de la production intérieure et des importations. La politique monétaire officielle, en restreignant l'expansion du crédit de façon qu'il épouse les limitations qu'impose l'état des disponibilités de matières, de bras et d'instruments de production, devrait concourir à retarder une partie de cette demande jusqu'à ce que l'offre soit plus abondante. J'ai donc toute confiance qu'un progrès économique ininterrompu est en perspective pour notre pays".

## Un nouveau T-Bar dans les Laurentides

Pour la joie des fervents du ski, un nouveau T-Bar sera cet hiver en activité dans les Laurentides. Vous le trouverez à une cinquantaine de pieds seulement d'un hôtel dont peut-être vous avez déjà entendu parler.

Sun Valley Hôtel Suisse dans une des plus charmantes vallées du Nord s'est développé particulièrement vite surtout lorsque Max Siegmann, le nouveau propriétaire manager depuis 1953, y a apporté un peu d'atmosphère européenne en offrant à ses hôtes une cuisine strictement française, dégustée dans un décor inspiré des chalets alpestres.

Ses excellentes conditions d'enseignement en font une station d'hiver de plus en plus en demande dans la Province de Québec.

Situé à environ 50 milles au nord de Montréal sur la route no 11, SUN VALLEY a étendu sa réputation, ces dernières années, jusqu'à l'Ouest du Canada et aux Etats-Unis. Son histoire à elle seule est celle de son succès. L'hôtel et ses dépendances ont subi autant de transformations que le nom même de l'établissement. De Sun Valley Farm qu'il était il devint Sun Valley Farm Hotel Suisse, puis Sun Valley Hôtel Suisse (et même tout court Sun Valley Canada).

C'est en 1939 que Mr. Raoul Clouthier, l'ancien propriétaire eut l'idée d'aménager une vieille ferme à demi abandonnée dans cette vallée sauvage à l'époque, en un hôtel agréable, doté d'une magnifique piscine et d'une écurie pour les amateurs d'équitation. Mais plus particulièrement en hiver les clients purent enfin pratiquer le ski tout à loisir, alors qu'un des premiers ski-tow fut installé au flanc de la vallée où se niche l'hôtel.

Cependant on connut surtout Sun Valley depuis que Max Siegmann (alors récemment arrivé au Canada) prit la succession de Monsieur Clouthier en 1952. Malgré la perte totale du bâtiment, ravagé par un incendie en août 1953, Monsieur Siegmann, plus connu sous le nom de "MAX", parvint à opérer l'hiver suivant avec quelques chambres seulement reconstruites à la hâte, dans le but de maintenir sa réputation et de préparer la prochaine réouverture de l'établissement pour l'été 1954.

Actuellement reconstruit dans le style suisse bernois avec des chambres confortables et accueillantes, son salon, son cocktail-bar et ses intimes salles à manger, Sun Valley offre à ses clients une atmosphère très particulière, une cuisine agrémentée d'un choix de vins appropriés, le tout formant un ensemble unique dans les Laurentides et peut-être dans le nord du continent.

Il faut sans cesse s'améliorer cependant. Lorsque Max prit l'affaire en mains il y a 4 ans, il n'y avait à la disposition des skieurs qu'une descente d'environ 1000 pieds. Aujourd'hui on en compte 6 largement ouvertes pour débutants, moyens ou experts, dont la longueur varie de 1900 à 2500 pieds: il est très facile d'autre part de doubler le nombre de ces pistes.

Il y a 4 ans aussi, seul était en usage un rope-tow de 650 pieds; l'an passé 2 autres transportaient les skieurs de l'hôtel au sommet du mont J.C., permettant l'accès à 3 descentes de 1800, 1900 et 2200 pieds de long. Enfin pour cet hiver 1956-57 un nouveau T-Bar à haute vitesse, long de 1900 pieds sera en activité, partant à 50 pieds de l'hôtel pour se rendre jusqu'au sommet du mont J.C. avec une charge minima de 500 personnes à l'heure.

Ce T-Bar, construit par Doppelmayr & fils, à Wohlfurth (Autriche) représente ce qu'on fait de mieux à date, avec une dénivellation de 1300 à 1750 pieds. Après une course de 1900 pieds le skieur, parvenu au sommet, peut admirer une vue sensationnelle sur les Laurentides.

Un rope-tow de 1000 pieds sera en outre offert aux amateurs de

précéderont un repas au menu ou à la carte, arrosé de vins imposés de choix dans notre salle à manger où la cuisine servie s'est taillé déjà une enviable réputation dans les Laurentides et jus-

qu'à Montréal. Tous les skieurs fidèles aux Laurentides seront donc heureux d'apprendre qu'à 50 milles de Mont-

réal ils trouveront non seulement T-Bar, rope-tows, école de ski et pentes appropriées mais encore un hôtel confortable où on les accueillera avec plaisir en leur souhai-

tant un très joyeux hiver. A TOUT LE MONDE BIENVENUE A SUN VALLEY Hotel Suisse Ste-Adèle, Qué.

**NE SOYEZ PAS DEÇUS LIVRAISON IMMEDIATE SUR:**



**PLUSIEURS MODELES A VOTRE CHOIX**

**SUIVEZ LA FOULE et OLDSMOBILE '57**



"OU LA QUALITE ET LE SERVICE PRIMENT"

Vendeur autorisé  
**Chevrolet - Oldsmobile**  
962, rue Labelle ST-JEROME Tél. 3541

**O'Keefe**

**Un nouvel écusson de "QUALITÉ"**

Agréablement douce, la bière O'Keefe est spécialement brassée avec du houblon sans graines, pour éliminer toute trace de goût amer. La nouvelle étiquette O'Keefe à l'emblème distinctif du chevalier, symbolise la qualité exceptionnelle, dont vous êtes toujours assurée avec la bière O'Keefe.

**O'Keefe ... la bière douce**



Au grand concours national d'habileté au volant d'un camion, tenu ces jours derniers à Toronto, M. Marcel Lefebvre, champion du Québec, s'est classé bon troisième de son groupe. On le voit ici en compagnie du Ministre des Transports de la province, l'Hon. Antoine Rivard, qui présidait ce concours, appelé "National Truck Roadoo". Montréalais, M. Lefebvre est camionneur au service de l'Imperial Oil. Premier gagnant et seul concurrent du Québec à ce tournoi, il a remporté un point de moins que le champion national qui venait de Calgary, et un demi-point de moins que le second, originaire de Vancouver.

# Actualité LITTÉRAIRE et ARTISTIQUE

## COMMENT CHASSER LA PEUR

PROPOS POLITIQUES DU PRÉSIDENT PAUL BONCOUR

Le monde vit dans la terreur des progrès — si on peut dire — que les découvertes de la science ont apportés dans l'art de tuer. Bombes atomiques, thermonucléaires, engins télégués, etc... hantent les cerveaux.

Sans doute, on se berce de l'espoir que l'horreur de ces destructions massives empêchera la guerre, chacun redoutant d'en être victime.

Espoir ou illusion? Qui peut savoir? La folie des hommes est insaisissable. Qui peut être sûr que ce qui, pendant des siècles, malgré tous les méfaits des guerres, dont finalement vainqueurs et vaincus subissent également les conséquences, ne les a pas empêchés, empêchera celles que nous redoutons? Parce que ces destructions apparaissent tellement catastrophiques? Parce que la guerre future sera certainement l'annihilation totale de toute civilisation? Et même de toute vie?

Mais ne peut-on penser que c'est précisément la terreur qu'on éprouve, qui fera capituler par avance celui qu'on veut atteindre? Dans cette guerre catastrophique, comme dans la bonne vieille guerre classique, une erreur psychologique, si commune en ces matières, ne peut-elle amener l'Etat trop présomptueux à déclencher par ses menaces le conflit, qu'on ne pourra plus arrêter? Ce sont là anticipations et probabilités, sur lesquelles on peut discuter à l'infini.

Sur un terrain plus précis et plus technique, les choses étant ce qu'elles sont et rien ne pouvant donner l'assurance que, si terribles que soient les prévisions, elles empêcheront la guerre, on s'inquiète de savoir si vraiment il n'y a pas moyen de parer au danger. Des savants s'en préoccupent. Si leur réponse était affirmative, ce serait un grand bien pour une humanité, dont la raison finira par être ébranlée par la terreur ou nous vivons, si elle ne l'est déjà. Si petite et incertaine qu'apparaissent les

possibilités de se protéger, cela suffirait pour que l'immortelle espérance renaisse, et qu'on se mette alors au travail pour établir les moyens du salut, rompant ainsi avec l'espèce de passivité désespérée qui nous envahit.

Pour ne parler que des engins télégués, les plus effrayants parce que les plus mystérieux et les plus dispersés, peut-on se défendre contre eux dans l'état actuel de la technique? L'histoire des guerres est faite de la lutte du trait offensif et de la cuirasse. Contre la flèche, l'épée, ou la pique, on a trouvé la protection du fer. Contre le canon, on a trouvé l'abri de terre d'abord, de pierre ensuite, puis de ciment et de métal, circonvoilés des légions romaines ou coupées blindées de nos jours. Contre les engins modernes, et particulièrement ceux qui volent très haut et très loin, sans qu'on sache d'où ils viennent et où ils frapperont, quelle sera la protection possible?

Elle suppose qu'on pourra les détecter, les intercepter, et si possible les détruire. Où sont les travaux pour aboutir? Et d'abord dans quel sens faut-il travailler? Les controverses sont vives. Beaucoup croient que des dispositifs en vue de lancer une puissante contre-attaque sont le seul moyen de paralyser l'adversaire. Encore faut-il qu'on ait le temps de la lancer, et par conséquent qu'on soit prévenu à temps de l'attaque dont on va être victime et de sa direction. Le meilleur système serait évidemment celui qui permettrait de connaître les centres de lancement des engins télégués. C'est pour cela que la proposition lancée par le Président Eisenhower d'une surveillance aérienne réciproque, doublée d'une inspection à terre, serait très efficace. Mais aussi, dès l'abord, on rentre dans la question du désarmement.

Une fois "détecté", il faudra opposer à l'engin, fonçant à la vitesse de 10,000 milles à l'heure, un engin aussi puissant. Mais tout

## La semaine à AVANT-PROPOS

Radio-Sacré-Coeur (du 10 au 15 décembre 1956)

Lundi et mardi: P. Origène Grenier, s.j.: "Plan satanique"; II "Le vêtement des élus".  
Mercredi: Les Pères Ulric et Duval à Radio-Vatican.  
Jeudi et vendredi: Père Marcel Marcotte, s.j.: "Jugement".  
Samedi: A Radio-Vatican: Chant (P. Duval, s.j.).

Le système de détection sera imparfait, car il ne pourra détecter l'engin qu'à une distance de 1,000 milles. D'ordinaire, normalement, une erreur de 1%, c'est-à-dire d'environ 10 milles. Impossible donc d'attendre l'engin agresseur. On retombe alors dans la conviction que, seule, la représaille est possible. Chacun sera détruit en des points différents. Et si on songe aux chiffres effrayants donnés par M. Jules Moch dans une conférence qu'il a faite récemment à la Fédération Mondiale des Associations pour les Nations Unies et qu'il vient de porter à Moscou, on frémit. "Il y a quelques années, a-t-il dit, il fallait 6,000 bombes pour détruire la population française, il en suffirait aujourd'hui de 15".

Ainsi les recherches que font les savants et l'espoir auquel l'humanité ne demanderait pourtant qu'à se laisser aller apparaissent problématiques.

## Retraites fermées

Pour dames du 4 au 6 décembre, prêchée par le R. P. Noisoux, S.J.

Pour demoiselles du 7 au 9 décembre, prêchée par le R. P. Bélangier, O.M.I.

Prière de s'inscrire à l'avance: Foyer Notre-Dame Ste-Agathe des Monts, Tél. 261.

## Avec décembre c'est toute la joie des Fêtes qui s'annonce

Décembre apporte une période de grande joie laquelle s'étend depuis quelques jours précédant Noël jusqu'à quelques jours après le premier de l'An.

A cette époque où l'usage établi veut qu'on échange des souhaits, qu'on renoue et resserre des amitiés peut-être un peu négligées durant l'année, il fait particulièrement bon réaliser qu'on n'est pas seul au monde et qu'on peut et doit penser à quelqu'un: à un enfant ou à plusieurs; à un amour tout neuf; à des parents adorés qu'il faut choyer et gâter à leur tour; à des amis, cette famille qu'on choisit, ce qui n'est pas si mauvaise formule.

Au temps des Fêtes la ménagère sent bien quelle est vraiment l'âme de la maison puisque c'est elle qui doit s'occuper de ces aimables devoirs. Et c'est avec beaucoup de plaisir que des maintes elle commence à s'y préparer. Elle ouvre d'abord sa bourse afin d'acheter présents, décorations, provisions de table, puis après, sa porte, ses bras et son cœur à tous ceux qu'elle aime.

Les Économistes ménagères de la Section des Consommateurs, Ministère de l'Agriculture du Canada, Ottawa, elles-mêmes maîtresses de maison, savent bien quelle somme de travail tout cela représente. Afin d'aider la Canadienne elles ont préparé pour décembre toute une série de suggestions sur le sujet.

Et parce qu'elles croient qu'ils méritent d'être servis les premiers elles parleront de réceptions pour:

- LES PETITS D'ABORD
- Vientront ensuite: LES ADOLESCENTS et enfin LES GRANDS.

# PROPOS FEMININS

## COURRIER DE COUSINE BLANCHE

### Y a-t-il une épidémie de comédons (points noirs) en ce moment?

Si chaque jour vous recevez, comme moi, des centaines de lettres de femmes et jeunes filles désireuses de protéger leur beauté... ou d'acquiescer une beauté nouvelle (ce qui n'est pas facile) vous seriez surprise de constater qu'à certaines époques de l'année toutes mes correspondantes semblent souffrir d'un même mal. Ainsi, en ce moment, sept lettres sur dix me demandent comment on peut se débarrasser des comédons... des vilains "points noirs" qui déparent la beauté du visage.

Disons tout de suite qu'un point noir est un des effets de la dilatation des pores. Si les pores de la peau du visage n'étaient pas dilatés, agrandis, ils ne pourraient être obstrués par des corps étrangers, poussières et même de rouge et poudre de riz.

Evidemment ces corps minuscules ne peuvent se loger dans les pores bien fermés d'une peau lisse... mais s'y a la moindre ouverture, ils s'y logent, s'y accrochent occasionnant de graves et sur-tout d'ennuyeux troubles cutanés. Les pores sont des "bouches" de la peau, c'est par eux que la peau respire.

N'allez pas tenter de débarrasser votre épiderme en pinçant les vilains boutons entre vos ongles car il en résultera peut-être de l'acné ou, tout au moins, le remède.

A tous les ménages offrirait DES MENUS LEGERS... peut-être ONEREUX... peut-être CONFORTABLES... peut-être MOINS COUTEUX... peut-être mais dans tous et chacun elle aura mis un gros morceau de son cœur... ça c'est certain.

## Grande démonstration culinaire

A l'Institut Familial, Boul. Melançon, St-Jérôme NOËL DE CHEZ NOUS...

Bientôt, ce sera Noël... Un Noël merveilleux où après la Messe de Minuit, réunis dans des agapes familiales, nous goûterons avec un bonheur renouvelé, la douce intimité du foyer.

Mamans, grandes sœurs, qui désirez un réveillon de fête pour compléter le bonheur des petits et des grands, venez... Les cordialement invitées à assister à un cours de démonstration culinaire qui sera donné à l'Institut Familial de Saint-Jérôme, Boulevard Melançon, jeudi, le 13 décembre à 7 h. 30 p.m.

De nouvelles suggestions vous seront proposées pour dresser une jolie table de circonstance.

Bienvenue à toutes, pour un joyeux Noël! (Comm.)

En 1955, le gouvernement canadien a perçu plus de \$1,185,000 en droits spéciaux de douanes sur des produits étrangers vendus sur le marché canadien à des prix inférieurs en contrevention des ententes commerciales.

Il y a trente ans, on libérait quelque 3 douzaines de faisans sur l'île Pelée dans le lac Érié. Sept années plus tard, au cours d'une seule saison de chasse, on captura plus de 10,000 faisans.

L'industrie manufacturière canadienne est essentielle au bien-être des Canadiens. Elle empêche le consommateur d'être à la merci de l'importateur.

Soixante-douze pour cent des appareils téléphoniques installés au Canada sont munis d'un dispositif à cadran.

Depuis 1945, l'industrie textile canadienne a investi plus de \$500,000,000 en dépenses capitales.



SURPRISE! Et les branches s'enlèvent aussi! Ce sapin de Noël, qui dirait venu tout droit de la forêt, est bel et bien en plastique polyéthène. Nouveau au Canada cette année, il est composé de pièces moules qu'on assemble rameau par rameau et branche par branche pour former un arbre haut de six pieds. Planté dans une base solide, il se monte en un tournemain et peut servir indéfiniment. Aucun risque d'incendie avec cette version moderne d'une tradition ancienne. Bien entendu, les aiguilles de polyéthène ne sauraient tomber sur le tapis!

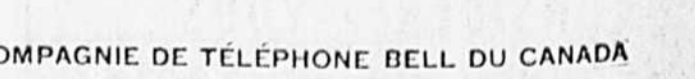


## DEUX GARDIENNES veillent sur votre enfant

Vous ne voyez jamais cette deuxième gardienne. Et pourtant elle est là, tout près — toujours vigilante et prête à vous venir en aide — juste au bout de votre ligne téléphonique.

Quand vous désirez vous assurer que tout va bien chez vous, il suffit généralement que vous appelez votre gardienne, ou qu'elle vous appelle. Mais il peut arriver que, vous ou votre gardienne, vous vous trouviez dans un cas d'urgence. Appelez alors directement la téléphoniste: elle fera le nécessaire.

Elle est là pour vous aider, pour faire de votre téléphone le gardien de votre sécurité et de votre tranquillité d'esprit.



LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

**GUIDE D'ACHAT**  
Tél. 3543 **IGA** Tél. 3543  
Bière et Porter Fruits et Légumes  
**ISIDORE AUGER**  
164, rue Labelle St-Jérôme  
Tél. 3513

- Pêches de choix IGA, 20 oz. .... .25
  - Javex liquide, 32 oz. .... .23
  - Riz Dainty, 2 lbs .... .25
  - Avoine Inst. Quaker, 44 oz. .... .37
  - Mincemeat "Clark", 15 oz. .... .31
  - Graisse pure Maple Leaf, 1 lb .... .23
  - Olives farcies IGA, 8 oz. .... .45
  - Grand choix de bonbons et chocolats
- DU NOUVEAU**
- Vin tonique, 26 oz. .... \$1.90
  - Vin au gingembre, 26 oz. .... .95
  - Vin Sherry, 26 oz. .... .95
  - Crème de Menfhe, 26 oz. .... \$1.15

**VIANDES TABLERITE**

OFFRE SPECIALE : 4 lbs de Boeuf haché  
1 lb de Spread, le tout pour ..... \$1.15

- Volailles, fraîches abattues, 4 à 5 lbs, la lb ..... .35
- Chops de Boeuf, bien préparés, la lb .69

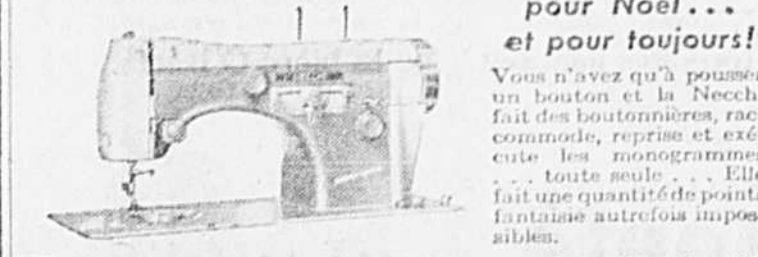
Magasin fermé lundi avant-midi  
Magasin ouvert samedi le 8 décembre



Tout indiquées pour les "grandes occasions", des robes de jeunes demoiselles sont maintenant confectionnées en divers tissus de "Terylene", aussi jolis que pratiques. Les mamans apprendront avec joie que plusieurs de ces mignonnes toilettes dispensent totalement du repassage. D'autres ne requièrent qu'un léger coup de fer après avoir été lavées. A gauche, un délicat imprimé bleu et rouge est souligné d'un large ceinturon fixé au dos d'une grosse boucle plate. A droite, une robe en tricot de "Terylene" blanc à fine rayure rouge. De l'épaule à l'ourlet, des bandes en même tissu, disposées horizontalement, sont soulignées de noeuds. Ces modes enfantines sont de Tempo Togs, Montréal, au coût d'environ \$13.



## UNE NECCHI ABSOLUMENT AUTOMATIQUE



pour Noël... et pour toujours!  
Vous n'avez qu'à pousser un bouton et la Necchi fait des boutonnières, raccommode, reprise et exécute les monogrammes... toute seule... Elle fait une quantité de points fantaisie autrefois impossibles.

La Necchi est garantie pour la vie. Rassez la voir et vous rendrez compte que la Necchi est la réalisation de tous vos désirs. Modèles Necchi à partir de \$109.00

**LEO BOYER**  
250 Ave Parent — Tél. 7181 — Saint-Jérôme

**ATTENDEZ ET SURVEILLEZ BIENTOT L'OUVERTURE**

**DU NOUVEAU**

# MARCHE LABELLE

Rue Labelle (A côté du Centre Médical)  
Epiceries - Viandes - Fruits et Légumes  
Lucien Lebrun, propriétaire  
St-Jérôme

**ANNONCES CLASSEES**  
servez-vous de  
**L'AVENIR DU NORD**  
ET DU  
**SUPPLEMENT DES VENTES**  
distribué dans tous les foyers de Saint-Jérôme

TARIF : \$0.04 cents le mot, minimum \$0.75

Le texte des petites annonces classées doit parvenir à nos bureaux le plus tard le lundi midi.

**A LOUER**  
Appartement à louer, tout meublé, y compris réfrigérateur et poêle électrique. S'adresser à : 679, rue Labadie, Tél. 3353. (1170) ind. C.

**ATTENTION**  
Roch Perrault, prop. manufacturier de meubles, vous offre l'occasion de faire acheter vos meubles et meubles rembourrés au prix le plus modique. Livraison gratuite. Couverture garantie. 53, Bérière, St-Jérôme. Tél. : 4744. 1040(I)ND.

**A LOUER**  
2 logements, 4 pièces avec chambre de bain. Près de l'église Ste-Pauline. S'adresser : Tél. : 5287. 1271-15-22-29-6 C

**A LOUER**  
Bungalow neuf, 5 pièces avec garage atténué, système chauffage air conditionné. Situé route No. 11, Libre. S'adresser : M. Roch Couriel, No. 61, Côte St-Pierre, St-Jérôme. 1294-29-6-13-C

**A LOUER**  
Garage à louer, remorque auto ou camion environ 1200 pieds de placier. S'adresser Bruno Aubin, St-Isidore des Ardennes. Tél. : 3205. 1287 - IND.

**A LOUER**  
Logement, 2 pièces meublées, chambre de bain, eau chaude. Entrée privée. Adresse : 143 St-Georges. Tél. 3862. 1285-26-P.

**PERDUE**  
Une paire de lunettes à double foyer dans un cuir rouge. S'adresser à M. Gaby Lefebvre, Tél. 3535. 1291-6-C

**A LOUER**  
Bungalow 3 pièces, chauffé et meublé. Situé à 10 minutes de St-Georges. S'adresser à 633, rue St-Georges. 1289-6-P

**A LOUER**  
Logement deux pièces, meublées, chambre de bain, eau chaude. Entrée privée. Adresse : 143 St-Georges. Tél. 3862. 1292-6-C

**VENDEURS DEMANDES**  
SI VOUS ETES AMBITEUX, vous pouvez bien réussir avec un Commerce Hawaïen dans comté Terrebonne. Nous vous aidons à commercer. Pas d'expérience requise pour commercer. Ecrire Hawleish's, Box L-605-2, Montréal, P.Q.

**PETITES ANNONCES**

On ne s'imagine pas l'efficacité d'une petite annonce classée dans notre journal. Elle coûte peu et rapporte beaucoup. Rendez-vous en compte, si vous avez un logement à louer, une propriété ou un article quelconque à vendre.

**Téléphonez à 4350 L'Avenir du Nord**

**COUTURIERES DEMANDEES**

Couturières avec expérience sur machines de manufacture

S'ADRESSER :  
BUREAU DES RELATIONS EXTERIEURES  
DOMINION RUBBER CO.  
Tél. 3535

**CONSIDERATIONS SUR...**  
(Suite de la page 1)

Passionnés — mais respectables quand même — parce que de bonne foi.

Chez nous, on a tellement enseigné le nationalisme que l'on a oublié l'enseignement civique ou, si vous aimez mieux, on ne lui a pas trouvé de place.

Et tous ceux d'entre nous qui attachent plus d'importance aux étiquettes qu'à la marchandise ont semé du nationalisme, en disant, les uns de bonne foi et les autres de mauvaise foi, que c'était du civisme.

Ce qui me réjouit le plus, dans la récente déclaration des Evêques sur l'importance du civisme en régime démocratique, c'est précisément que l'on nous sert, enfin, sous le nom d'éducation civique, de la véritable éducation nationaliste.

J'espère qu'à la suite d'une directive si autorisée, si lucide et si opportune, tous les groupes spécifiquement chargés de porter aux catholiques les échos de la pensée épiscopale cesseront de servir à notre peuple un nationalisme trop souvent faisant, sous une étiquette de civisme démocratique, quelquefois même en oubliant de rappeler les préceptes élémentaires de la morale chrétienne, quand une variété suspecte de nationalisme, par exemple le séparatisme, pourrait en souffrir.

**ETES-VOUS UN VENDEUR ou sans l'être... CONSIDEREZ-VOUS la carrière de la vente?**

Une compagnie de réputation internationale est à la recherche d'un jeune homme possédant des qualifications exceptionnelles et auquel elle peut offrir l'occasion de réussir dans le monde des affaires. Le candidat peut être âgé de 25 à 50 ans; il doit posséder une éducation supérieure et il est préférable qu'il ait déjà acquis une expérience des affaires. Il doit être actif, en parfaite santé, dynamique, et désireux d'aller plus loin que ne lui offre sa présente situation. Il doit avoir habité cette région depuis au moins 5 ans et être avantageusement connu du public.

Vous aurez beaucoup à apprendre; mais si vous êtes le sujet tout désigné, votre talent naturel, allié à nos méthodes éprouvées d'entraînement, fera que vous acquiessez rapidement les connaissances requises pour devenir un spécialiste de marque et vous mériter la confiance du public.

Si vous avez déjà un emploi, notre mode de sélection est très soigné et confidentiel. On ne demande à quiconque de changer d'emploi sans s'assurer au préalable que ses aptitudes et ses chances de succès feront de ce changement une réelle promotion. Cette annonce s'adresse principalement à ceux dont les capacités dépassent les cadres de leur salaire actuel et éventuel. L'expérience de la vente n'est pas requise.

Adressez-vous par lettre à :

**Case 160-W - L'Avenir du Nord  
St-Jérôme, P.Q.**

**Je n'ai absolument aucune objection à ce que l'on prêche un nationalisme sain et compatible avec la paix dans une nation comme entre les nations. Cela me semble même utile.**

Mais, de grâce, qu'on mette fin à cette malheureuse équivoque, dont le civisme est constamment la victime chez nous, et qui inspire les attitudes les plus étranges, dans toutes les circonstances difficiles de notre vie collective, où certaines âmes passionnées sacrifient impunément le devoir civique à une idéologie nationaliste devenue nettement séparatiste en ces dernières années.

Ce sont ces gens-là qui font du séparatisme sans le savoir ou sans avoir la loyauté de l'admettre. Chez eux, ce qui compte maintenant, ce n'est plus l'Évangile chrétien, mais le Rapport Tremblay, un document dont le contenu exact est encore caché au peuple, neuf mois après son impression au coût de je ne sais combien de centaines de mille dollars.

Or voici une chose fort pénible à constater : c'est notre ancienne presse spécifiquement catholique, de plus en plus contrôlée par le gouvernement provincial, qui marche à l'avant-garde de ce mouvement soi-disant autonomiste, mais en réalité séparatiste au sens donné par les dictionnaires... en attendant d'être bientôt sécessionniste.

Eh! bien, moins tarouche que M. Duplessis devant les idées sociales et politiques nouvelles, — sauf au chapitre de l'organisation électorale, — j'accepterais peut-être l'idée de la sécession, mais à condition que l'on procède moins stupidement que le font nos séparatistes actuels, c'est-à-dire à condition que l'on commence par démontrer à notre peuple deux choses :

1 — que la situation morale et matérielle du Québec au sein de la Confédération canadienne se compare un peu à celle de la Hongrie dans l'Empire soviétique et que, pour cette raison, l'Église approuverait un mouvement autonomiste dont l'intransigeance, la violence et l'aveuglement ne peuvent conduire logiquement nulle part ailleurs qu'à la sécession du Québec; 2 — que la tentative québécoise de sécession aurait des chances sérieuses de tourner mieux que celle des Etats esclavagistes, en 1861, dans la République voisine.

Si certains esprits se délectent dans l'agitation, c'est la nation entière, il ne faut pas l'oublier, qui souffre dans tout son être, quand l'agitation engendre un désastre, puis l'écroulement de toutes les illusions enfantines imposées à un peuple sans défense par une propagande plus riche en sophisme qu'en scrupules.

Nul ne doit s'étonner de voir l'Épiscopat s'occuper de civisme, car cela est bel et bien de son domaine et de sa juridiction.

Je ne crois pas beaucoup me tromper, en affirmant que le civisme doit s'appropriation à deux sources de principes : la première, c'est la morale chrétienne, qui régit les âmes, dans la vie collective comme dans la vie individuelle; et la seconde, c'est la saine doctrine démocratique, où l'on trouve les principes du parlementarisme, dont l'efficacité a reçu la double sanction de la raison raisonnée et de l'expérience.

Dans l'esprit des véritables chrétiens comme dans celui des meilleurs citoyens, ces deux catégories de provinces sont d'une compatibilité parfaite, et il semble impossible de violer les uns sans porter atteinte aux autres.

Je crois interpréter le sentiment de mes lecteurs, en remerciant pour eux nos chefs spirituels qui viennent de rendre un grand service à la société civile, en inaugurant une ère d'éducation civique authentique.

Le journalisme m'ayant permis de constater et de déplorer un grave manque de civisme chez nous, je suis de ceux qui réjouit tout particulièrement cette énergique réaction de l'Épiscopat contre l'incivisme, frère jumeau de l'immoralisme politique, dont il n'est plus possible de nier les ravages chez nous.

Est-ce une ère de civisme et d'éducation civique qui commence ?

Je le souhaite de tout mon cœur, car, si l'automatisme intellectuel et moral est nécessaire aux Etats régents par une dictature, c'est de civisme que vivent les Etats constitués, comme le nôtre, pour des hommes intelligents, libres et capables de poursuivre un idéal de construction pacifique.

**POTINS**  
(Suite de la page 1)

reléguer à l'écart pour les arracher à l'esprit de vengeance qui anime Maurice Duplessis ?

**L'ASSERVISSEMENT DES UNIVERSITES**

Les plus hautes personnalités de nos universités québécoises, leur personnel enseignant, leurs étudiants actuels et les anciens diplômés, réclament du gouvernement provincial des octrois statutaires "nécessaires au maintien de la liberté académique"; en outre, tous se sont déclarés prêts à accepter les octrois additionnels consentis sans condition par le gouvernement d'Ottawa.

Il semble bien, cependant, que nos universités seront contraintes de reculer devant la menace du dictateur Maurice Duplessis et de refuser les octrois fédéraux.

Elles sont plus à plaindre qu'à blâmer. La situation démontre jusqu'à quel point toutes nos maisons d'enseignement, à partir des écoles élémentaires jusqu'aux universités, subissent l'asservissement du dictateur québécois et comment leur autonomie est subordonnée au chantage électoral de l'Union Nationale.

**AU MOINS...**  
(Suite de la page 1)

ces coins peuvent devenir d'attractants Centres d'Achats sans chambardement. Le maire Alfred Chériar affirmait tenir de bonne source d'information qu'à St-Jérôme les prix sont aussi bas qu'à Montréal, sinon meilleurs. Laissons de côté l'esprit de partisanerie et travaillons à l'essor commun et vous verrez St-Jérôme prendre sa place comme le plus grand centre commercial important des Laurentides. De toute façon le président de la Chambre de Commerce Me Albert Ménard, se propose bien de mettre tout en branle pour convaincre nos marchands que c'est en se groupant qu'ils feront face à la concurrence.

**VRAIMENT**

Il est significatif que la Chambre de Commerce du Canada se soit opposée, l'autre jour, au plan fédéral d'assurance-maladie, dans son mémoire capital au gouvernement d'Ottawa, en faisant observer, entre autres, qu'un plan de ce genre conduirait inévitablement à l'assurance-santé obligatoire, puis à la médecine d'Etat, tout court. La Chambre souligne que les frais entraînés par un programme obligatoire d'envyrgure nationale dépasseraient sérieusement la somme des dépenses que la population canadienne fait actuellement dans ce domaine.

Elle argumente que "dans une société libre l'individu a, le premier, la responsabilité de se donner et de donner aux siens les soins médicaux nécessaires, et d'en assumer les frais".

Le plus grand problème qui continue de confronter l'industrie manufacturière canadienne, déclare le Dr O. J. Firestone, économiste aviseur du gouvernement fédéral, demeure celui de la concurrence, tant sur le marché domestique qu'à l'étranger. Le Dr Firestone a raison et il nous paraît que cette concurrence est causée par trois grands facteurs D'abord, le poids des taxes qui hausse excessivement le prix de l'article ouvré. Puis, les exigences incessantes du travail organisé pour de plus gros salaires. Enfin en troisième lieu, le fait des traités de commerce, auxquels a convenu le Canada avec d'autres pays traités qui encouragent notre importation de marchandises fabriquées par des ouvriers touchant salaires de famine, tout en n'en encourageant pas ces pays à sommer des marchandises canadiennes. On peut résumer cette situation malheureuse, pour le Canada, en disant que les seules barrières tarifaires qui tiennent sont celles qui barrent la route au produit ouvré canadien.

Tant que les Nations Unies ne pourront imposer leur police dans le Moyen-Orient, tant que l'ONU devra parlementer sur le ton effacé, disons-le, timidement, avec cette émile d'Hitler qu'est Nasser, tant que durera ce régime de baisers Lamourette et d'attermoiements bon garçon, les contingents armés de l'ONU ne sauront remplace autour du canal Suez les forces militaires de l'Angleterre et de la France. C'est la présence franco-britannique là-bas qui empêche la Russie, qui a déjà passé à l'Egypte pour \$420 millions d'équipement militaire, de monter au sein des Arabes une rébellion en masse contre Israël. Somme toute, c'est l'action rapide posée par les forces anglo-françaises qui a contrecarré la plus sérieuse menace que le Soviet ait jamais constituée depuis longtemps au Moyen-Orient. Toute politique d'apaisement là-bas favorise l'URSS mais au moins ne pourra-t-on jamais la reprocher au régime Eden.

Les hommes publics, s'ils se laissent aller à des intempérences de langage sur les hustings ou à des déclarations abusives qu'ils regrettent ensuite, choisissent souvent de s'abriter derrière les journalistes en disant qu'on a mal rapporté leurs propos. Ce procédé du bouc émissaire n'a de qualité, pour l'homme public, que d'être commode. Car, à peu près toujours, le reporter ne rapporte que des déclarations faites, prononcées et il le fait objectivement, sans inférence, en toute justesse et justice. S'il se glisse une légère différence parfois, a slight discrepancy, comme disent les Anglais, entre la déclaration et le compte-rendu, elle est d'ordinaire avantageuse pour l'orateur et le fait d'un journaliste qui veut, en attendant, secourir son homme. Quand le journal fait dans le commentaire, c'est dans la voie éditoriale et c'est bien son droit. Et l'opinion qu'il émet alors vaut bien, très souvent, les jugements tombés des tribunaux.

**IMMIGRANTS...**  
(Suite de la page 1)

d'ici une, deux, trois ou quatre semaines. On nous apprend toutefois qu'il n'y aurait probablement pas de jeunes enfants seuls. On préférerait garder ces enfants en Europe en attendant que l'on découvre définitivement leur identité et qu'on puisse statuer sur leurs parents légitimes. Il viendrait un bon nombre de familles ainsi que plusieurs personnes seules de divers âges.

Les listes de demandes sont envoyées assez régulièrement par le Service d'Aide aux Immigrants au Centre Montréalais et les premiers immigrants devraient arriver chez nous avant longtemps.

Merci et félicitations à tous ceux qui contribuent à cette belle oeuvre de Charité.

**Représentants vendeurs demandés**

L'Association des Automobilistes de Québec Inc. demande des représentants à plein temps ou à temps partiel. Belle opportunité pour candidat sérieux et ambitieux. Automobile nécessaire. Pour tous renseignements ou application écrire à

**L'Association des Automobilistes de Québec Inc.**  
A/S M. Claude J. Lahaie, B.P. 75, St-Eustache, Qué. (6-13)

**Abonnez-vous à "L'Avenir du Nord"**

La General Motors présente dans ses salons de réception de New-York, une cuisine futuriste. On y remarque notamment la machine à laver la vaisselle par ultrasons, tellement perfectionnée qu'elle enlève instantanément des taches de rouge à lèvres sur la porcelaine, un des lavages les plus difficiles à faire. On y voit aussi un petit cerveau électronique qui contient des milliers de recettes de cuisine. Il suffit de composer sur un clavier le sujet voulu, soufflé, par exemple, pour voir apparaître successivement sur le mur, en projection lumineuse, plusieurs dizaines de recettes sur le sujet.

Les deux tiers des mariées canadiennes en 1955 avaient moins de 25 ans.

**A VENDRE**

Maison 3 pièces, fini clapboard, terrain 83 x 270 pds, située Côte Dalhousie. Prix \$1800. Comptant \$300. Balance \$200 par année, à 4% d'intérêts. Une vraie aubaine. S'adresser

Tél. 3637 ou 3416 IND.

**Mutual of Omaha**

Etant donné notre programme d'expansion, nous avons besoin de représentants dont le standard de vie exige qu'ils gagnent de \$7,000 à \$9,000 par année. Il s'agit d'emploi régulier, faut être bilingue et posséder auto modèle récent. Hommes mariés de préférence.

Les candidats acceptés seront initiés à notre école nationale d'entraînement en vue des ventes, recevront un salaire et auront leurs dépenses payées puis ils recevront un entraînement pratique sous la direction d'entraîneurs expérimentés et compétents.

Vous travaillerez pour la Mutual Benefit Health & Accident Association. La plus importante compagnie au monde s'occupant exclusivement de l'assurance-maladie et accidents. Vous serez aidé par un programme de publicité d'envyrgure nationale, comprenant la T.V., la radio, les magazines et les journaux. Des clients choisis vous seront également fournis de sources diverses.

Belle carrière en perspective ou l'avancement ne dépendra que de vous-même.

Si des restrictions dans votre revenu vous causent des ennuis, vous devez de solliciter une entrevue par téléphone, comme suit :

**M. Jean Albert ou M. F. Quina**  
A St-Jérôme,  
Tél. 3549  
Bureau : 672b St-Georges

**RIEN NE REMPLACE UN MATÉRIEL QUI RAPPORTE**



**Et le camion GMC est le plus avantageux!**

L'achat d'un camion est un placement qui assure vos revenus futurs. Un entrepreneur de transport avisé sait que les camions GMC offrent le moyen le meilleur et le plus sûr de garantir ses revenus. Les camions GMC "Blue Chip" 1957 ont été construits pour tenir... qu'il s'agisse de travaux de construction, de livraisons urbaines ou de gros transports routiers! Les nouveaux châssis, les nouveaux essieux, les nouvelles transmissions, les nouveaux moteurs, les nouveaux intérieurs et bien d'autres améliorations vous apportent une nouvelle souplesse d'adaptation. Il ne fait pas de doute que le GMC est, de loin, le camion le plus avantageux! Faites-en la preuve, en passant chez le dépositaire GMC!

**UNE VALEUR GENERAL MOTORS**

**Essieux arrière robustes**... solides et d'entretien facile, les essieux arrière GMC à un ou deux vitesses, existent dans la gamme de puissance la plus complète.

**Transmissions standard ou automatiques**—Nous offrons la Powermatic et l'Hydramatic automatiques ainsi que la gamme la plus complète de transmissions standard, robustes et ultra-robustes.

**Confort et commodité**—Les cabines GMC 1957 offrent le confort d'une voiture de tourisme et des dispositifs de sécurité et de commodité qui font l'envie de l'industriel.

**Blue Chip**  
Les camions 1957 qui rapportent

**GMC**

**LORRAIN AUTO LTEE**  
813, rue St-Georges SAINT-JEROME Tél. 3551

**Cartes Professionnelles**

**LEGAULT & LEGAULT**  
AVOATS ET PROCEUREURS

L. L. Legault, C.R. 295 Rue MAIN — LACHUTE  
Tél. 60 — 295 Rue MAIN — LACHUTE  
Guy Legault, B.A., LL.B., 10 ouest rue St-Jacques, Montréal Tél: WA 1500

J.-M. Vermette, B.A., LL.L. Gérard Vermette, B.A., LL.L.  
Résidence : SAINT-JANVIER, COMTE DE TERREBONNE Tél. : Talbot 3-7385

**VERMETTE & VERMETTE**  
NOTAIRES  
6669, RUE ST-DENIS  
NOUVEAU No. Tél. : Victoria 2692 MONTREAL

Tél. : Bureau 3301 Tél. : Bés, 4237

**LOUIS NICOLAS**  
Architecte  
Bureau : 202 RUE ST-GEORGES  
Résidence: 420 MELANÇON ST-JEROME, Qué.

**Armand Parent**  
A. P. A.  
Comptable-Vérificateur Autorisé de la Commission Municipale de Québec  
Classe "A"  
Bureau : 244 Avenue Parent  
Rés. 389, boulevard Melançon  
Tél : 3671 — Rés. 3692 SAINT-JEROME, Qué.

**CREME GLACEE**  
ICE CREAM

**Crèmerie de Terrebonne**  
Tél. 434-J, Terrebonne

Attention spéciale apportée aux groupements sportifs  
Directement du **STUDIO "T"** en annonce  
L'OUVERTURE DE LA  
**TAVERNE  
JEAN LALANDE**



"La plus belle petite taverne  
de la plus grande province"

689, rue Labelle Tél.: 9209  
(face à la Dominion Rubber Co. Ltd.)

## SPECIALITES :

Bière en fût réfrigérée jusqu'à vos lèvres...

(Même système ou à la salle de réception de la brasserie Molson's)

SANDWICHES — SMOKED MEAT...

(qui feront les délices de votre palais)

## POUR VOTRE CONFORT :

ECLAIRAGE REPOSANT

(Installation Cold Cathode)

VERRES STERILISES

(Installation Super Industries Ltd.)

AIR CLIMATISE

BAR EN ACIER INOXYDABLE

FACILITE DE STATIONNEMENT

PROPRETE IMPECCABLE  
AMBIANCE DE DETENTE



Venez saluer "BEN", votre "waiter" préféré  
... Il aime "ben" ça...

AVIS : Les barbeux ne sont pas tolérés...

AVEC LES COMPLIMENTS DE :

**MARCEL ST-ONGE**

CONTRACTEUR GENERAL

(pose la pierre)

624, Parent,

Tél. 4707

**ST-JEROME**

**PIERRE ARTIFICIELLE**

Guy LAPIERRE, prop.

Couleurs et coupes assorties

407, Gauthier

Tél. 4455

**A. BOUVRETTE Enrg.**

Fournisseurs

TABAC - CIGARES - CIGARETTES

CHOCOLATS - BONBONS

St-Antoine-des-Laurentides Tél. 4325

**GASTON HELMS**

REFRIGERATION

REFRIGERATION COMMERCIALE

SERVICE DOMESTIQUE

Tél. 8319

330, O'Shea

MATERIAUX FOURNIS PAR :

**LA MAISON**

**L. C. TAILLON Ltée**

Gérard TAILLON, Prés.

200, rue Labelle

Tél. : 4335

**ALEX BREMNER Co Ltd.**

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

St-Antoine-des-Laurentides Tél. 4364

Jean-Paul BELISLE, gérant

AMEUBLEMENT

ECLAIRAGE - ENSEIGNE NEON

**STUDIO HEBERT LTEE**

1434 Ouest, Ste-Catherine suite 520  
UN. 6-4179

Larry Provost, représentant

**QUEBEC EXCAVATION**

enrg.

Fillon et Frères, props.

Bulldozer - Excavation -

Pelle mécanique - Compresseur

Sable et gravier concassé

Bureau : 621, rue Laviolette Tél. 8386

**AIME DAGENAIS**

CONTRACTEUR - PEINTRE

285, rue De Villemure

Tél. 5569

**J. ROGER BINETTE Enrg.**

PEINTURES GLIDDEN

VITRERIE

174, rue Parent

Tél. 3464

**DESJARDINS  
ASPHALTE LTEE**

Anatole DESJARDINS, Président

STE-THERESE DE BLAINVILLE

TRAVAUX DE PLOMBERIE

exécutés par

**PHILIPPE PICHETTE**

PLOMBIER LICENCIE

305, Montigny

Tél. 3791

Tous les travaux furent exécutés  
sous la surveillance de :

**M. MAXIME FILION**

**Quatre soumissions pour St-Jérôme**

Les \$393,000 d'obligations séries 20 ans de cette ville sont adjugés à 4 1/2% à un coût net de 5.615%.

La cité de St-Jérôme, comté de Terrebonne, a reçu quatre soumissions, lundi soir, 26 novembre, pour son émission de \$393,000 d'obligations en séries vingt ans. L'adjudication a été faite au syndicat de A. E. Ames & Co. Ltd. et Wood, Gundy & Co. Ltd., au prix de 91.63 pour \$393,000 de titres à 4 1/2% 1957-76. Le loyer net de l'argent emprunté est de 5.615%.

En juin dernier, St-Jérôme avait vendu \$135,500 de titres à 4% séries 20 ans au prix de 95.07, soit un intérêt moyen net de 4.561%.

Les soumissions que voici ont été présentées au conseil :

A. E. Ames & Co. Ltd. et Wood, Gundy & Co. Ltd. : \$393,000 à 4 1/2% 1957-76 - prix : 91.63 - coût net : 5.615%.

Gairdner & Co. Ltd., Dawson, Hannaford Ltd. et Banque Provinciale du Canada : \$88,500 à 4% 1957-61 et \$304,500 à 5% 1962-76 - prix : 93.03 - coût net : 5.858%.

Banque Canadienne Nationale, Crédit-Québec, Inc. et McNeil, Mantha, Inc. : \$393,000 à 5% 1957-76 - prix : 92.15 - coût net : 6.065%.

Dominion Securities Corp. Ltd., L.-G. Beaubien & Cie. Ltée et Nesbitt, Thomson & Co. Ltd. : \$393,000 à 5% 1957-76 - prix : 90 - coût net : 6.366%.

Les obligations, datées du 1er novembre 1956, échoient du 1er novembre 1957 au 1er novembre 1976 inclusivement, l'intérêt semi-annuel étant payable les 1er mai et 1er novembre de chaque année. Le capital et l'intérêt sont payables

**Assemblée régionale des  
Chambres de Commerce  
des Laurentides**

Jeudi le 6 décembre à 6.30 heures du soir à l'Hôtel Lapointe se tiendra une assemblée très importante. Les 22 chambres de Commerce des Laurentides seront représentées et une forte délégation de Ste-Agathe est aussi attendue. Plusieurs sujets d'actualité seront à l'étude et tout laisse prévoir une assemblée très intéressante. La Cité de St-Jérôme, offrira à cette occasion un coquetel. Tous les membres de la Chambre de Commerce de St-Jérôme devraient se faire un devoir d'y assister.

**Comment "fonctionne"  
votre peau**

Qu'est-ce qui occasionne une peau grasse ou sèche? Pourquoi la peau d'un nouveau-né est-elle toute plissée? Par quel mystère une coupure au doigt peut-elle guérir d'elle-même? D'où proviennent les éruptions d'acné chez les adolescents?

SÉLECTION du Reader's Digest de décembre vous apporte des données scientifiques sur votre peau: comment elle se renouvelle et se rafraîchit par elle-même, et quel rôle important elle joue dans le maintien de la santé. Achetez SÉLECTION de décembre aujourd'hui: 29 articles d'intérêt durable, condensés pour vous épargner du temps.

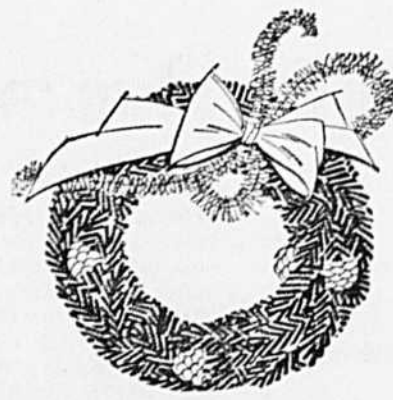
Voyez-la!

Soulevez-la!

Essayez-la!

Achetez-la!

Le cadeau idéal  
pour les fêtes



**AUCUN DEPOT**

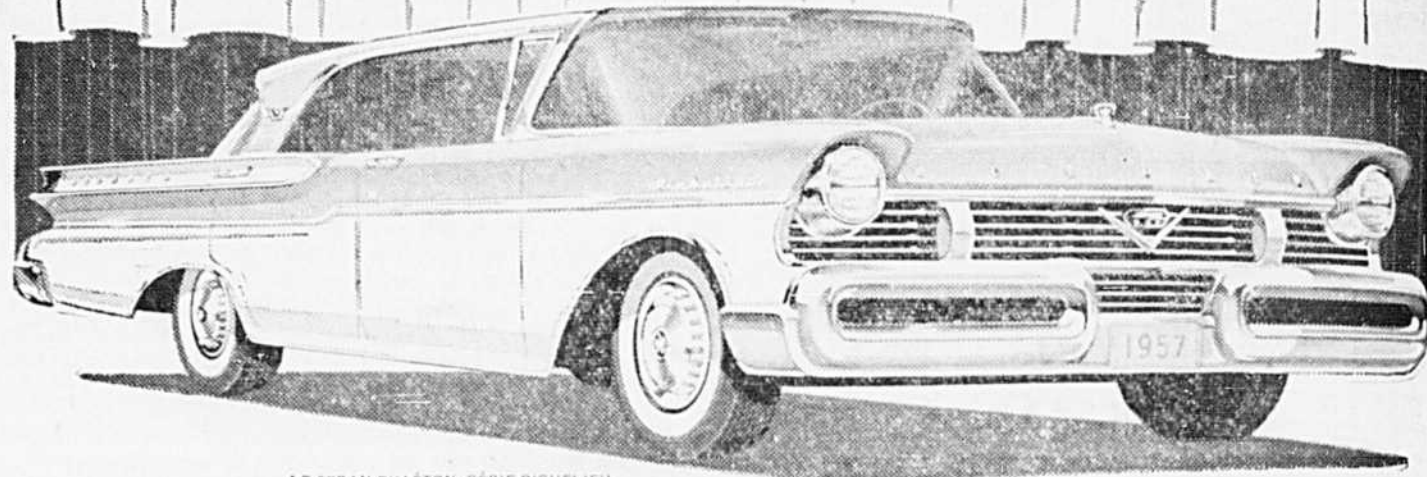
Premier paiement

**45 JOURS**

après la  
livraison

Le rideau se lève sur la  
**Nouvelle Monarch 1957..**

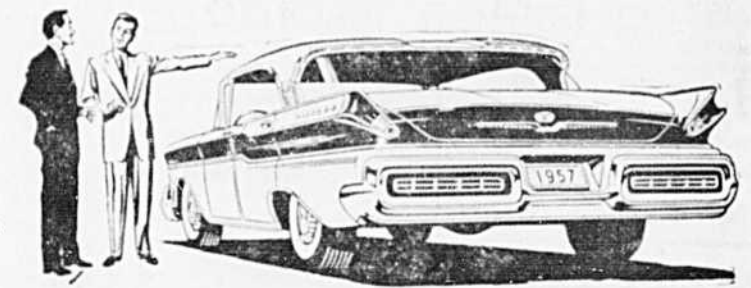
Plus que nouvelle... novatrice!



LE SEDAN PHAÉTON, SÉRIE RICHELIEU

Nettement plus grande - plus spacieuse - plus imposante que jamais!

- ✓ EMPATTEMENT PLUS LONG: 122"
- ✓ EXTÉRIEUREMENT PLUS BASSE DE 5" INTÉRIEUREMENT PLUS HAUTE DE 2"
- ✓ 3" DE PLUS POUR LES JAMBES. LES HANCHES ET LES ÉPAULES
- ✓ LIGNES AUDACIEUSEMENT FUTURISTES — SURFACE VITRÉE AUGMENTÉE DE PLUS DE 24%
- ✓ NOUVEAU CLAVIER SÉLECTEUR COMBINÉ POUR LA TRANSMISSION AUTOMATIQUE
- ✓ NOUVELLE SUSPENSION "AÉRIENNE"
- ✓ MOTEUR V-8 PLUS PUISSANT ET PLUS ÉCONOMIQUE
- ✓ DEUX LUXEUSES SÉRIES: RICHELIEU ET LUCERNE



La Monarch 1957 est une voiture essentiellement différente! Voyez l'originalité des ailes AR à large cannelure et des feux AR obliques... C'est la ligne de l'avenir que la Monarch 1957 vous offre dès cette année!

La transmission automatique est munie d'un nouveau clavier sélecteur combiné qui fait démarrer le moteur, relâche le frein, commande les vitesses AV et AR ainsi que le point mort avec une souplesse et une docilité sans égales. C'est la Monarch la plus longue et la plus basse jamais construite... et sa carrosserie est entièrement nouvelle. Dans chaque organe, dans chaque détail, la Monarch "57" est plus que nouvelle... novatrice! Venez la voir... vous serez convaincu!

(Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont "standard" sur certains modèles et "disponibles moyennant supplément" dans d'autres.)

**EN MONTRÉ  
MAINTENANT**

**ALLEZ LA VOIR ET L'EXAMINER** chez votre vendeur Ford-Monarch

**SIMARD AUTOMOBILE INC.**  
MONTEE MONTIGNY Tél. 3583 SAINT-JEROME

QUATRE MODELES  
QUATRE COULEURS  
GRAND ECRAN

10" - 14 et 17"

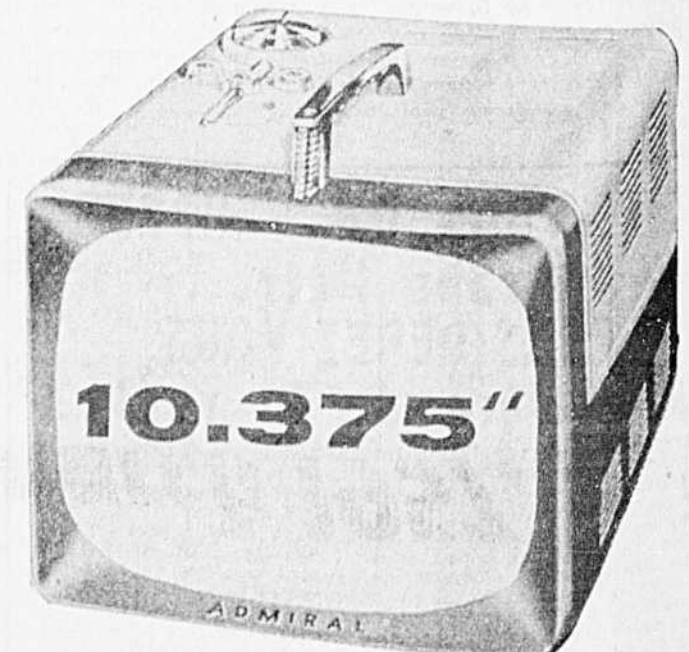
PRIX A PARTIR DE

**\$139.95**

C'est la "T.V." pour chaque  
membre de la famille



**TV** portative  
personnelle



10.375"



TEL.: 3577 ST-JEROME  
482, St-Georges

**TELEVISION**  
Dépositaire des marques "PHILCO"  
Admiral, R. C. A. Victor, Philips, Marconi  
Garantie d'un an — Jusqu'à deux ans pour  
payer — Appareil prêt en cas de  
réparation  
SPECIALITE: Service prompt et com.  
**CLEMENT LEGAULT**  
Magasin établi il y a 35 ans  
STE-SCHOLASTIQUE — TEL. 42-W



# L'AVENIR DU NORD

LE PLUS ANCIEN HEBDOMADAIRE DES LAURENTIDES



Publié à Saint-Jérôme  
Soutenons nos industries, elles sont un gage de prospérité  
de notre vaillante population ouvrière.

Assurons le progrès de Saint-Jérôme en encourageant  
notre commerce local.

Jeudi, 6 décembre 1956

L'AVENIR DU NORD

Page 7

## L'ORDRE SOCIAL Les démocraties modernes

D'une façon générale, on peut considérer le régime démocratique comme la forme de gouvernement qui appartient à un peuple qui a atteint un certain niveau de culture, dont les membres sont capables, par leur opinion et leur collaboration, d'orienter et d'aider le gouvernement dans la poursuite du bien commun. On ne concevrait pas une saine démocratie chez un peuple dont les membres n'auraient à peu près pas de notion du bien commun ou qui ne s'en soucieraient nullement. Dans ce dernier cas, l'autorité civile devrait prendre toutes les initiatives et toutes les responsabilités.

**LES CARACTÉRISTIQUES**  
La première caractéristique d'une démocratie est donc une certaine participation du peuple à la chose publique; ce qui ne signifie pas que le peuple doive se substituer à l'Etat quant à l'autorité. Une deuxième caractéristique de nos démocraties modernes est la suprématie de la loi. La loi est la même pour tous, et pour le citoyen et pour le gouvernement. Personne n'est au-dessus de la loi. La démocratie moderne est une démocratie de masse: tous les votes sont d'égaux valeurs; le vote est libre et secret.

Le peuple n'exerce pas sa volonté sur le gouvernement d'une façon directe, mais au moyen de représentants qu'il a élus. Une fois élus, ces représentants ne représentent plus uniquement leurs électeurs et leurs partis, mais tout le peuple, dans la poursuite du bien commun. Ces représentants du peuple peuvent être choisis dans toutes les classes de la société. La condition pour poser sa candidature, c'est d'avoir les aptitudes intellectuelles et les garanties morales suffisantes pour prendre la responsabilité du bien commun.

Une autre caractéristique de nos démocraties modernes: l'institution de partis politiques, c.à.d. de groupements selon le point de vue idéologique ou matériel. Dans nos démocraties modernes, ce n'est pas l'électorat mais le parti qui nomme le candidat. Dans le but de promouvoir le vote, le parti se servira de différentes techniques de diffusion: discours, presse, radio, télévision. Le parti pourra prélever des contributions, convoquer des assemblées afin d'entretenir l'idéologie du parti. Au parlement, ce ne sera pas tant les candidats élus que les partis qui voteront: tous les représentants élus adopteront en bloc la position de leurs partis respectifs. Il y a toutefois des exceptions à cette règle et il va sans dire qu'il doit y en avoir. Bien que d'une façon générale, un représentant élu doit appuyer son parti, il conserve le droit d'avoir des opinions personnelles différentes de son parti. La politique d'un parti n'est pas infaillible; c'est pour cela qu'il y a des partis différents.

Dans nos démocraties modernes, ce qu'on appelle le pouvoir n'appartient pas exclusivement à un parti, le pouvoir appartient au parlement tout entier. Le parlement comprend ordinairement deux chambres qu'on appelle parfois Chambre-haute et Chambre-basse: l'une fait des lois, l'autre les sanctionne. Afin d'éviter la centralisation des pouvoirs, ce qui ferait d'une démocratie, une dictature camouflée, nos démocraties modernes veillent à la séparation et à une certaine autonomie des pouvoirs exécutif, législatif et judiciaire. C'est ainsi que la Cour Suprême pourra déclarer inconstitutionnelle une loi adoptée en Chambre.

**LES PROBLÈMES**  
Toute oeuvre humaine est parfaite, d'abord parce qu'elle est oeuvre humaine et en second lieu, parce que l'homme, dans l'état actuel de sa nature, peut abuser de sa liberté. C'est là un des problèmes de nos démocraties modernes: harmoniser la liberté avec le droit c.à.d. donner à la liberté son sens véritable, la distinguant de la licence ou de l'individualisme.

On a défini la démocratie: le gouvernement du peuple, par le peuple, pour le peuple. Il existera toujours le danger que le parti se substitue au peuple et fasse passer ses intérêts de parti avant celui de toute la communauté. L'idéologie d'un parti ne doit pas être, non plus, une simple couverture pour cacher des intérêts particuliers. Si un danger existe de la part du parti au pouvoir, un danger non moins grand existe de la part des partis de l'opposition. Un parti d'opposition peut paralyser un parlement soit par des méthodes d'obstruction, soit par la soumission de projets plus séduisants que réalisables. Un parlement n'est pas un forum pour fins de propagande.

Ceux qui entretiennent un perfectionnement à nos démocraties modernes préconisent non seulement une démocratie de masse, mais aussi une démocratie sociale. D'aucuns voient ce perfectionnement dans le fait que les gouvernements tiennent non seulement compte du suffrage populaire mais aussi des recommandations des différentes associations professionnelles.

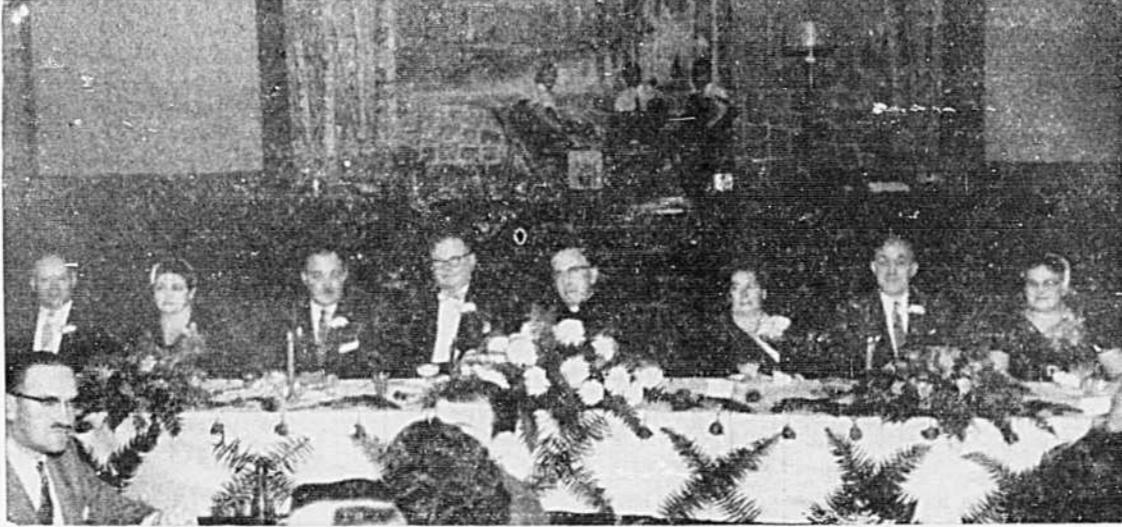
Est-il nécessaire d'ajouter que la complexité des problèmes sociaux obligent les représentants du peuple à une formation des plus sérieuses. Une fois élu, le rôle d'un représentant ne saurait se limiter qu'à voter avec son parti.

Les techniques de diffusion qui, dans un pays démocratique, jouissent de la liberté d'expression, ont, à leur tour, une lourde responsabilité: celle de transmettre, en toute vérité, les problèmes qui se posent, d'éclairer l'opinion sans, toutefois, la régenter, de former le peuple à une saine éducation civique.

VIANNEY DUPRE, pte-vc.

Confiez-nous vos travaux de  
**FER "ORNEMENTAL"**  
ESCALIERS - GALERIES  
FER FORGE ET MARTELE  
A LA MAIN  
**A. LANTRIER  
METAL ENRG.**  
Tél. 6491 - 378 Ste-Anne - St-Jérôme (Ind.)

**LOCATION  
AVEC PRIVILEGE**  
d'achat à termes  
faciles  
**De Dactylographes "REMINGTON"**  
Procurez-vous la  
toute nouvelle machine  
à écrire portable  
Venez essayer sa TOUCHE  
MAGIQUE épousant le  
me des doigts...  
Voyez son CHANGEUR de  
RUBAN simplifié et exclu-  
sif...  
Constataz comme elle pos-  
sède tous les avantages  
d'une grosse machine:  
MEME CLAVIER, MEME  
ROULEAU, etc...  
SIGNALÉZ: 3459 ou rendez-vous à la  
**BIJOUTERIE BENOIT  
INC.**  
Vente — Réparation — Location de Machines à écrire  
Machines à additionner et Caisnes enregistreuse  
Ameublement de bureau  
285 ST-GEORGES — ST-JEROME



Fête de reconnaissance organisée pour M. J.-Hervé Lefebvre, député du district No 5 des Chevaliers de Colomb, assemblée 4e degré et Fidèle Navigateur de Granby. Cette fête a eu lieu à la salle municipale de St-Jérôme le 17 novembre dernier. On remarque sur la photo de g. à d. M. Germain Giroux, président des déjeuners causeries des Chevaliers de Colomb, Mme Alfred Chénier, M. J.-H. Lefebvre, Philippe Thivierge, Grand Chevalier, l'abbé Paul Labelle, aumônier, Mme J.-H. Lefebvre, S. H. le maire Alfred Chénier et Mme Philippe Thivierge. (Photo Gérard Lachapelle).

## Fédération des Oeuvres de Charité et les jeunes COLONIE DE VACANCES

A l'occasion des réunions d'automne les oeuvres membres de la Fédération présentent les rapports des activités de l'été. Parmi ces activités une a attiré l'attention de l'Exécutif de la Fédération des Oeuvres de Charité et il s'agit de l'oeuvre de la Colonie de vacances. Chaque année la Fédération des Oeuvres de Charité a parmi ses oeuvres membres, des colonies de vacances pour petits garçons ou petites filles. Les religieuses Soeurs du Bon Conseil à leur camp de St-Camut ainsi qu'à leur camp des 14 Iles acceptent un certain nombre d'adolescents. Les places étaient toutefois limitées à cet endroit et les places pour les petits garçons dans les autres camps n'étaient pas disponibles pour l'été dernier.

En conséquence les travailleurs sociaux de notre Service Social diocésain ont pensé à organiser une colonie de vacances à laquelle pourraient participer un certain nombre d'enfants dont ils ont la responsabilité et un certain nombre d'enfants protégés par la Fédération des Oeuvres de Charité du diocèse de Saint-Jérôme. Cette colonie de vacances a été située à St-Placide et comprenait deux groupes d'une quinzaine d'adolescents et par la suite d'adolescentes.

Le rapport des activités de l'année pour la section des colonies de vacances de la Fédération des Oeuvres de Charité a été le suivant. Dix-huit jeunes ont pu bénéficier de la colonie de vacances et ils ont été placés pour une période totale de 48 semaines. Le budget de dépenses à leur intention a été de \$457.76; ce qui représentait une dépense de \$9.53 par semaine.

Il s'agit donc d'une initiative qui a pu rendre service à nos enfants grâce à la collaboration de la Fédération des Oeuvres de Charité et par conséquent des argentés souscrits par chacun des citoyens de St-Jérôme à cette magnifique organisation.

## Québec-Presse

L'addition de 400 chambres entreprise par le Canadien Pacifique à l'hôtel Royal York de Toronto en fera le plus considérable du Commonwealth avec 1600 chambres.

Les Canadiens mangent en moyenne plus de 5 livres de dinde par année.

Les industries manufacturières canadiennes ont dépensé en 1954 pour la publicité 1.07 pour cent de leur chiffre total de ventes.

En 1954, on a dépensé au Canada plus de \$400,000,000 en publicité. Soit plus de quatre fois ce qui fut dépensé en 1944.

L'industrie minière canadienne, au dernier recensement employait quelque 129,445 personnes qui en 1954 ont reçu \$485,306,000 en salaires et gages.

La valeur des minerais extraits du sol canadien en 1954 a atteint

## Morin Heights

C'est dimanche, le 16 décembre prochain, que tous les numéros des téléphones en service ici seront changés pour inclure deux lettres et cinq chiffres, a déclaré cette semaine M. L.-W. Bail, gérant régional de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

A compter de cette date, l'indicatif "Capital 6" précèdera les numéros actuels comprenant quatre chiffres, tandis que les numéros formés de trois chiffres seront précédés de "Capital 6-3". Tous les nouveaux numéros seront inscrits dans un nouvel annuaire téléphonique qui sera distribué quelques jours avant le changement.

Le chiffre record de \$1,488,382,000. La survivance de la faune aquatique de l'Amérique du Nord qui en majeure partie construit ses nids dans le bassin de la baie d'Hudson, est liée à la coopération des gouvernements du Canada, des Etats-Unis et du Mexique.

La statistique officielle des compagnies d'assurance révèle que plus de 400 personnes perdent chaque année la vie au Canada dans l'incendie de leurs foyers.

Autant de moyens respectables et enrichissants d'occuper nos heures creuses.

Pourquoi chercherions-nous à nous avilir par des danses barbares et primitives? Ayons l'honneur et la dignité de notre sexe; portons bien haut le flambeau de notre idéal afin que jamais les courants d'air malsains ne puissent l'éteindre ni même diminuer sa valeur de rayonnement.

Signé:  
Un groupe de Finissantes.

## TRIBUNE LIBRE

### A contre courant... du Rock 'n' Roll

Nous, du Pensionnat des Saints-Anges, tenons à protester contre la déclaration transmise par le Journal "Samedi-Dimanche" du 10 novembre 1956.

Le Rock 'n' Roll est un dérivatif aux embêtements de notre âge, y affirme "une jeune intellectuelle". Nous soutenons au contraire que la jeunesse éprise d'idéal — et il en est dans notre milieu comme ailleurs — cette jeunesse, disons-nous, est avide d'amusements sains qui épanouissent tout l'être; avide d'amusements d'où l'on sort le sourire aux lèvres, l'âme sereine et le regard pur.

Le Rock 'n' Roll, ajoutez-t-on, aide la jeunesse à oublier la vie présente. La vie présente, pour nous, n'est-ce pas le printemps de la vie: heures claires, heures limpides, heures joyeuses? Pourquoi chercherions-nous à l'oublier? Non, nous voulons vivre notre jeunesse et la vivre pleinement dans la beauté. Tant de nobles initiatives sollicitent nos énergies!

en tout premier lieu, notre devoir d'étudiantes parfaitement rempli;

ensuite, le souci de rayonner la joie autour de nous;

et pour nos loisirs, que de salubres divertissements accessibles aux Jeunes de notre Cité, mentionnons: ski, patin, badminton, tennis, etc; d'autre part, le Centre diocésain nous offre maints avantages pour nous développer aux points de vue culturel et artistique.

Autant de moyens respectables et enrichissants d'occuper nos heures creuses.

Pourquoi chercherions-nous à nous avilir par des danses barbares et primitives? Ayons l'honneur et la dignité de notre sexe; portons bien haut le flambeau de notre idéal afin que jamais les courants d'air malsains ne puissent l'éteindre ni même diminuer sa valeur de rayonnement.

Signé:  
Un groupe de Finissantes.

Location de machineries  
Tél. 5389  
**ALBERT BRIERE**  
CONTRACTEUR GENERAL  
279, rue Ste-Paule - St-Jérôme  
● Pelles mécaniques ● Bulldozers  
● Travaux d'asphalte ● Cours  
● Entrées

**EN ATTENDANT  
LA  
"VERTE"**  
Est-ce un signe des temps?...  
Ces jours derniers, les autorités religieuses et civiles ont dû réagir énergiquement contre l'incurie de ceux à qui incombe le devoir de faire observer les lois les plus élémentaires de la commission des Liqueurs. A chacun ses responsabilités. Néanmoins, ce sont les parents qui sont les premiers responsables des incidents malheureux qui se sont déroulés la semaine dernière. On n'a pas idée de permettre à des enfants encore aux études, à peine dans la quinzaine, de fréquenter des endroits où légalement ils ne sont pas admis.

**Rapallages...**  
DANS trois semaines il sera un peu tard pour faire ses achats de Noël! Et pourquoi les faire ailleurs quand à St-Jérôme on peut, la plupart du temps, trouver à son choix et à aussi bon marché? N'oublions pas, que les commis, les messagers ont droit, eux aussi, de participer aux fêtes, faites vos achats à bonne heure.  
La Cité de Saint-Jérôme installera quatre arbres géants illuminés, en forme d'arche à l'entrée et à la sortie de la Cité avec les souhaits des fêtes. Le parc Labelle sera comme à l'habitude bien décoré. Reste aux marchands de faire une petite part pour montrer que nous sommes dans la période des fêtes. La ville fera aussi l'installation de lumières sur les rues Labelle et St-Jérôme.

Certains nous affirment que la Regent Knitting attend les immigrés de la Hongrie pour faire la ré-ouverture de l'usine. Si c'est vrai, ce n'est pas rassurant pour les ouvriers de St-Jérôme.

Savait-on que, huit canadiens perdent la vie quotidiennement au Canada; qu'une personne est blessée à toutes les huit minutes; que les pertes matérielles s'élèvent à \$200.00 la minute? Faites le calcul et vous serez renversés.

Les ouvriers syndiqués seront intéressés à regarder la télévision les 9 et 16 décembre prochain à 2.00 heures de l'après-midi au poste CBFT. Un film de l'Office National du film passera à l'écran, sur les incidents d'un contrat collectif. Vous verrez le réalisme de la vie des ouvriers canadiens.

A Joliette la ligue des propriétaires demande à l'autorité municipale de diviser la ville en quartiers pour fin électorale. Les listes des noms qui serviront à la prochaine élection contiennent 3,491 noms.

Le président de la Commission Scolaire de Drummondville recevra dorénavant \$1500, et les commissaires \$1000, par année à titre de reconnaissance de service. Le bill à cet effet a été adopté par Québec.

On apprend qu'un groupe de commis de magasins de Granby vient de se former en syndicat ouvrier sous le nom de Syndicat des Employés du Commerce de Granby. Une demande de certification officielle est placée devant la Commission des relations ouvrières.

Des élections se préparent dans la banlieue de St-Jérôme au début de janvier. Au Cordon, Paroisse de St-Jérôme, M. Bernard Gauthier a l'intention de venir sur les rangs. A St-Antoine Paroisse, on se cherche des candidats. Au Village de St-Antoine, M. Bruno Aubin, maire actuel, aurait à faire la lutte, déjà deux candidats auraient manifesté leurs intentions de se présenter à la mairie.

Douze plaintes au rôle d'évaluation ont été reçues au conseil avant l'homologation du rôle pour l'exercice 1957, neuf d'entre elles ont été considérées justifiables.

L'ouverture du Boulevard Melançon en arrière de la Eagle Lumber est maintenant chose acceptée. Cette rue débouchera vers St-Antoine au Boulevard des Vétérans. La ville payera à la Eagle Lumber la somme de \$1000.

Les ronds à patiner se multiplient d'année en année, c'est une belle initiative du Conseil de favoriser les jeux pour notre jeunesse, cependant, il manque chez nous une ou deux glissoires, le sport bien-faisant pour les jeunes comme pour les plus âgés. C'est un sport qui ne coûte pas cher et est très en vogue un peu partout.

La National Heating a demandé un permis de construction pour agrandir son usine, l'estimé est de \$18,500. La grandeur de la bâtisse sera de 100 par 140. A ce prix là, de dire le maire, la ville devrait se lancer dans la construction immédiatement.

Soixante-dix agents de la police provinciale ont, fait la semaine dernière une tournée dans les Cantons de l'Est, où ils ont saisi et confisqué plus de 85 machines à boules et des gobe-sous. On évalue ces machines, qui seront détruites, à \$100,000.

## CADEAU IDEAL POUR TOUS CAMERAS Papa, Maman, Fiancée CAMERA, à partir de \$1.25

Ensemble de photographie comprenant:  
Camera - Flash  
Batteries  
Lumières et films  
A compter de \$9.85

Grandeur  
5 1/2 x 4 1/4

Que l'Esprit des Fêtes réponde dans tous les coeurs

Cette année envoyez des cartes de souhaits personnelles à vos parents et amis  
Dix souhaits différents  
Nous développons les films - Service rapide

**Gérard Vermette Photographe**  
STUDIO ET MAGASIN  
225 Castonguay (près du Canadien National) Tél. 3769

Satisfaction garantie  
**"ALMA"**  
FLEURISTE  
175, rue St-Georges  
St-Jérôme  
Bouquets de mariés \$8.00 et plus  
Tél. 5316  
Nous avons toujours en mains  
ARRANGEMENTS FLORAUX  
COURONNES DE FLEURS  
Toujours appréciés dans le deuil

**Comment Obtenir un PRET en 1 Visite!**  
1. TELEPHONEZ d'abord chez Beneficial, exposez votre situation.  
2. VENEZ faire la connaissance du gérant Beneficial, l'homme qui aime dire "OUI!"  
3. REPARTEZ avec l'argent voulu, sûr d'avoir fait un bon choix en venant chez Beneficial.  
OBTENEZ UN PRET EN 1 VISITE A TOUT BUREAU Beneficial  
Prêts de \$50 à \$1000 ou plus sur signature, meubles ou auto  
**UN NOUVEAU NOM!**  
"Personal Finance Co." s'appelle maintenant "BENEFICIAL FINANCE CO." Seul le nom a changé!  
**BENEFICIAL FINANCE CO.**  
OF CANADA  
Deuxième étage, 26 RUE LEGAULT (Coin St. George), ST. JEROME  
Téléphone: 4375 • Demandez le gérant qui dit oui  
Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

# SKI

## Club de Ski Epervier St-Jérôme, Eurg.



MERCI AU CONSEIL MUNICIPAL  
MERCI A M. LUCIEN PARENT

Le club de ski Epervier, qui compte maintenant 8 années d'existence appréciée hautement le support de M. Lucien Parent qui met sa cote de ski à la disposition des skieurs jérômains, de même que l'octroi de la cité au montant de \$500.00. Cette somme sera entièrement dépensée au profit des amateurs de ski de St-Jérôme et sera contrôlée par un comité spécial formé à cet effet. M. Yvon Quenelle qui s'est toujours intéressé au ski chez les jeunes, a accepté la charge de ce nouveau comité; il sera secondé dans ce domaine par MM. Fernand Beaudry, Gaëtan Piché et ainsi que par tous les directeurs du Club.

Dans le but d'établir des relations plus étroites avec les jeunes skieurs de St-Jérôme, le Club s'est adjoint trois étudiants avantageusement connus dans le domaine du sport local. Ce sont MM. Jean-Marie Lauzon, André Simard et J. Poirier. Les organisateurs du Club ont été à même d'apprécier le dévouement de ces jeunes et se sont empressés de les adjoindre au comité de la Côte Parent.

Avec la coopération de la Cité, il sera possible d'élever et d'allonger de beaucoup la Côte Parent en y ajoutant de la neige. Une amélioration importante sera également faite dans le système d'éclairage. Bien que les récentes chutes de neige permettent de glisser sur la côte, les dirigeants comptent l'améliorer d'ici peu et invitent les skieurs à s'y rendre à partir de samedi p.m. le 8 décembre à raison évidemment que la température continue à nous favoriser.

Le Club invite les skieurs dési-

reux de devenir membres de communiquer avec Mlle Andrée Monette, présidente du comité de recrutement ou avec tout directeur; le taux d'inscription est de \$2.00 pour les hommes, \$1.50 pour les dames et de \$1.00 pour les étudiants. Vous pouvez aussi vous adresser par le courrier au secrétaire du comité M. Fernand Ginguas 257 rue Brière. Sur réception de votre nom, adresse et âge et du montant requis il vous fera parvenir votre carte de membre ainsi que votre insigne pour l'année.

Plusieurs membres ont déjà commencé à skier, le comité des organisations sociales projette déjà plusieurs réunions, nous sommes en pleine saison de ski; ne tardez pas à vous joindre au Club.  
Le Publiciste.

### Deux voix de Radio-Vatican

A la fin de septembre le Père Vincent Colozza, s.j., directeur de Radio-Sacré-Coeur assistait avec quatre-vingt-deux Pères des cinquante-six Provinces de la Compagnie de Jésus à un congrès international sur l'Apostolat de la Prière. Il en profita pour visiter la station Radio-Vatican; c'est l'une des mieux organisées au monde. Le directeur des programmes français pour Radio-Vatican, le R. P. Ulric, s.j., voulut bien enregistrer pour Radio-Sacré-Coeur deux causeries sur l'organisation et le développement de la station radiophonique papale, et il y ajouta plusieurs chansons du Père Henri Duval, s.j. Le Père Duval s'accompagne lui-même sur la guitare; et ses chansons religieuses ont eu un grand retentissement en France.

Les causeries du Père Ulric et les chansons du Père Henri Duval passeront à l'émission de Radio-Sacré-Coeur (30 postes au Canada) mercredi le 12 et samedi le 15 décembre.

### Béliveau est le meilleur de tous les temps

Jean Béliveau est le meilleur joueur de hockey de notre époque ou de toute autre selon Walter A. Brown, le président des Bruins de Boston, bien connu dans le monde du hockey. Cette déclaration de Brown est citée dans le numéro de décembre de Hockey Pictorial. L'éloge par Brown du fameux joueur de centre des Canadiens précédait son choix d'une équipe tout-étoile de tous les temps. En plus de Béliveau, Brown a choisi Gordie Howe du Détroit à l'aile droite; Maurice Richard des Canadiens à l'aile gauche; Eddie Shore du Boston et Red Kelly du Détroit à la défense; et Bill Durnan du Toronto dans les buts.

Ed Chadwick, la recrue de 23 ans qui garde les filets du Toronto, a vaincu un handicap qui en aurait découragé beaucoup d'autres avant de faire un succès dans le hockey. Chadwick est né avec un pied bot et ne porta jamais de souliers avant l'âge de 14 ans. Il redevint normal grâce aux bons soins incessants de sa mère. Elle massa ses orteils tordus pendant des milliers d'heures au total.

# ESCRIME

## CLUB LAGARDERE du Centre St-Jérôme

Dans la préhistoire l'art de l'attaque et de la défense existait; l'homme avait recours, pour se défendre contre les autres hommes ou contre les animaux, à des armes rudimentaires.

Les Grecs et les Romains perfectionnèrent les armements et l'art du combat. Jusqu'au moyen âge les armes furent pesantes; on frappait surtout de taille et l'esquive était l'unique défensive; le bouclier tenait lieu de parade.

Au XV<sup>e</sup> siècle les Espagnols, puis les Italiens, modifièrent l'escrime; la méthode italienne fut introduite ensuite à la Cour de France et, sous Louis XIV, elle s'adapta au tempérament français.

Mais ce ne fut qu'au XVIII<sup>e</sup> siècle qu'apparurent en France, et des lames courtes et légères, permettant l'escrime de pointe et surtout le masque. Alors l'escrime s'enrichit de coups nouveaux; les mouvements deviennent plus rapides; c'est véritablement un SPORT...

Sport de salle, se pratiquant en plein air à la belle saison, l'escrime développe à la fois les qualités physiques de détente, d'adresse, d'endurance, et les qualités mo-

### Plusieurs changements chez les instructeurs

Il y a eu plusieurs changements dans les instructeurs de la ligue Nationale de hockey durant les dernières saisons. Jimmy Skinner des Red Wings de Détroit, qui en est à sa troisième saison avec le club de la ville des autos, est déjà l'instructeur au poste le plus longtemps.

Trois instructeurs, Phil Watson des Rangers de New-York, Toe Blake des Canadiens de Montréal et Milt Schmidt des Bruins de Boston en sont à leur deuxième saison comme instructeurs. Howie Meeker des Maple Leafs de Toronto en est à sa première saison comme pilote dans la N.H.L. tandis que Tommy Yvan des Black Hawks de Chicago est instructeur de ce club pour la première fois cette saison bien qu'il ait passé sept saisons avec le Détroit précédemment. Il n'a pas agi comme instructeur au cours des deux dernières saisons.

### Larsen est un spectateur assidu

Don Larsen, le héros des Séries Mondiales des Yankees de New-York, assiste à autant de parties que possible des Rangers à New-York. Le lanceur d'une partie parfaite est souvent accompagné par Yogi Berra. Tous deux font partie du "fan club" des Rangers de New-York.

**POURQUOI FAIRE QUEUE?**  
**POSTEZ TÔT**  
vos envois des Fêtes

Poster tôt cartes et cadeaux de Noël, c'est gagner du temps et s'éviter l'attente au guichet. N'oubliez pas, — pour être arrivé à Noël, le courrier local doit partir au plus tard le 17 DÉCEMBRE. Quant au courrier pour l'extérieur, informez-vous au bureau de poste.

L'adresse doit être claire, exacte et complète, et figurer, avec votre propre adresse, à l'intérieur et à l'extérieur des colis. Affranchissez vos envois comme il faut et postez-les dès qu'ils sont prêts.

Pourquoi ne pas cacher vos cartes de souhaits? Elles pourraient ainsi porter de la correspondance et voyager par avion.

**UN CONSEIL:** achetez tout de suite vos timbres et vous éviterez l'affluence.

**HÂTEZ VOTRE COURRIER**  
**POSTEZ-LE DÈS QU'IL EST PRÊT**

**POSTES CANADIENNES**

**POURQUOI L'HUILE À FOURNAISES SHELL CONVIENT MIEUX À VOTRE BRÛLEUR**

L'huile à fournaises Shell n'est pas plus chère que les huiles ordinaires; cependant, elle offre une protection complète à votre système de chauffage et vous assure une double économie.

**Economie sur les appels de service**  
Seule l'huile à fournaises Shell contient un additif spécial qui garde le filtre de votre brûleur parfaitement propre. Cela supprime la plus grande cause des pannes de brûleurs... signifie un rendement maximum de votre brûleur tout l'hiver.

**Protection contre la perte d'étanchéité du réservoir**  
Avec l'huile à fournaises Shell, vous obtenez Sonitor... qui arrête la formation de la rouille et peut réellement faire durer le réservoir deux fois plus longtemps!  
Téléphonez votre commande aujourd'hui... Profitez de notre service de livraison garantie, pour un doux confort hivernal—au coeur de l'hiver.

**SHHELL**  
HUILE À FOURNAISES

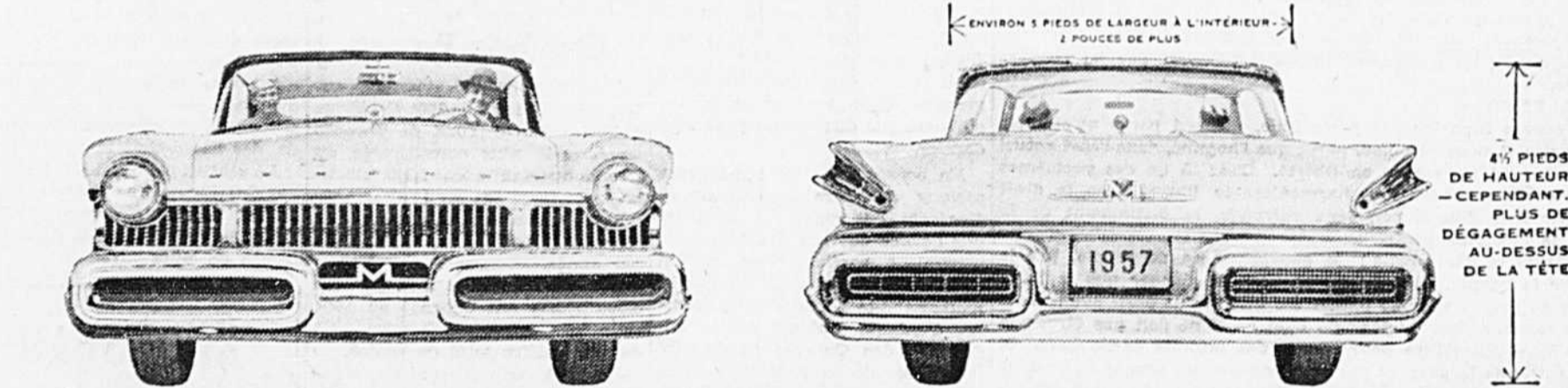
Roger Cloutier  
212, rue Durand  
TEL. 4787

Ed Chadwick, la recrue de 23 ans qui garde les filets du Toronto, a vaincu un handicap qui en aurait découragé beaucoup d'autres avant de faire un succès dans le hockey. Chadwick est né avec un pied bot et ne porta jamais de souliers avant l'âge de 14 ans. Il redevint normal grâce aux bons soins incessants de sa mère. Elle massa ses orteils tordus pendant des milliers d'heures au total.

# la Mercury 1957

## Merveille des temps modernes

### Spaciosité, puissance et beauté "féeriques"



**PLUS LARGE**—Remarquez combien la largeur de la Mercury est accentuée par le nouveau pare-chocs massif jumelé. Ce pare-chocs, de conception nouvelle, est aussi pratique qu'élégant. Ses butoirs inférieurs et supérieurs protègent davantage la voiture. A noter que le pare-chocs arrière est de même style (à droite).

**NOUVEAUX INTÉRIEURS SPACIEUX**—Trois voyageurs sont parfaitement à l'aise sur la banquette avant ou arrière de la nouvelle Mercury. Le dégagement au-dessus de la tête, aux jambes et aux hanches est parfait. A la hauteur des épaules il est aussi ample que celui des voitures les plus coûteuses. Des tissus attrayants et un aménagement intérieur tout nouveau s'harmonisent pour former un décor d'intérieur d'un luxe "féerique".



**LONGUEUR ET EMPATTEMENT PROLONGÉS**—PESANTEUR, PRÈS DE DEUX TONNES—Toutes les dimensions importantes sont prolongées. On a augmenté la longueur hors tout et prolongé l'empattement de trois pouces. La Mercury 1957 est plus lourde de 255 livres. Le surbaïssement du centre de gravité procure une stabilité incomparablement meilleure dans les courbes.

**NOUVEAUX MOTEURS PUISSANTS V-8**  
250 et 290 chevaux-vapeur. Egalement disponible avec le moteur Mercury, un nouveau ventilateur de surpuissance qui se débraye automatiquement quand son effet n'est pas requis au refroidissement et qui récupère ainsi 17 chevaux-vapeur dont ne font aucun usage les autres voitures. La prise d'air exclusive du carburateur "Thermo-Matic" régularise la température—accroît la puissance et l'économie.

**VÉRITABLE FÉERIE**  
La Mercury épouse une nouvelle silhouette—une beauté qui donne une impression de puissance incomparable. La toiture est mince et élégante et se prolonge au-dessus de la lunette arrière pour offrir plus d'espace au-dessus de la tête. Les feux arrière en V légèrement inclinés donnent une note d'exclusivité. Voici la première voiture "féerique"—un dessin futuriste qui influencera les dessinateurs pendant des années.

**CARACTÉRISTIQUES EXCLUSIVES**  
A tous points de vue, les innovations abondent. La transmission Merc-O-Matic perfectionnée est commandée par un clavier qui rend déshabillés les autres transmissions à bouton; un nouveau roulement équilibré; le siège avant électro-réglable qui s'ajuste automatiquement en position de votre choix. Allez voir toutes ces innovations et d'autres encore, chez le vendeur Mercury. Faites-le dès aujourd'hui.

# LA MERVEILLEUSE MERCURY '57

DIVISION MERCURY-LINCOLN-METEOR • FORD MOTOR COMPANY OF CANADA, LIMITED

VENEZ ADMIRER CETTE VOITURE AUX LIGNES "FÉERIQUES" CHEZ LE VENDEUR MERCURY

**NICOLAS AUTOMOBILE ENR.**  
(AUTREFOIS MOOSE HEAD GARAGE ENR.)

St-Antoine des Laurentides Tél. : 3666

# LA FARINE Robin Hood

## "ÉPROUVÉE AU FOUR"

est la seule farine idéale pour toutes vos recettes

**RECETTES CHOISIES**  
\$1.00 ou .75 et un certificat de garantie de farine  
ROBIN HOOD à:  
Robin Hood Flour Mills Ltd.  
B.P. 190, Montréal, Québec

LA FARINE ENRICHIE DE VITAMINES  
LA FARINE À TOUTES FINS  
GARANTIE  
5 LB. À L'ÉPREUVÉE

## En roulant ma boule...

Ligue de quilles Commerciale  
Par J.-MARCEL GUAY

Les frères Paradis brillent :  
Gilles avec 528 et Marcel avec 561

Benoit perd contre Laminent. — Modernisation Desjardins passe en 3e et blanchissant Leblanc. — Brasserie O'Keefe et Ameublements Blondin par 5 à 2. — Hôtel Lapointe par 5 à 2. — D. Desjardins & Fils 2. — Paintres Labelle battent le Restaurant Ste-Rose par 5 à 2. — Milton Wilcock, Rosslette et Armand Lebeau gagnent le Restaurant. — Gilles Paradis toujours en tête. Voir statistiques de ce dans ce journal.

activités dans la ligue de Commerciale de St-Jérôme ne sont pas seulement les de la ligue mais le grand en général si l'on en juge commentaires qui ont circulé semaine dernière alors rapport n'a paru dans ce pour la simple raison que de ces lignes a été ma- il nous fait plaisir de voir lignes sont lues avec tant et c'est pourquoi le pu- sions revient cette semaine entretenir avec ses rapports, etaires et potins concernant grand circuit de quilles de

us fait plaisir en premier souhaiter la plus cordiale me à trois nouveaux joueurs alignement du Restaurant se. Ce sont M. Armand Le- qui fait un retour dans un qui lui a valu plusieurs ers par le passé et de deux ux venus, des recrues, qui... Milton Wilcock et Roland Ce sont trois joueurs de mbre qui sauront doter le ent Ste-Rose d'une équipe et même d'une place es séries éliminatoires de saison. Ce club occupe tou- dernière place du classe-

446 et 460 respectivement. Pour la Bijouterie Benoit qui demeure toujours en tête malgré ce revers Gilles Paradis a de nouveau été la grande étoile de son club avec 291 et 528 pour hisser sa moyenne individuelle à 164.32. Qu'en pensez-vous pour un joueur de 19 ans...

**Ligue des Marchands**  
Le sympathique Marcel Grunewald en jouant des simples de 171, 224 et 128 pour un triple de 523 a permis au club du Restaurant Diana de vaincre celui de l'Hôtel Lapointe par 5 à 2 pour se maintenir en 2e place de la ligue de quilles des marchands. Charles Richard et François Monette furent les autres vedettes des gagnants tandis que P. Paradis et André Mouton furent les meilleurs des perdants. Dans l'autre match le club de Jos. St-Vincent tabac a continué sa belle poussée vers le championnat de la ligue en blanchissant Laniel Amusement par 7 à 0. Marcel Paradis avec 514 et Denis Corbeil avec 496 ont le plus contribué à la victoire de Jos. St-Vincent tandis que L.-P. Bonin, Guy Corbeil et Maurice Valois furent les meilleurs joueurs de Laniel Amusement.

Le club Jos. St-Vincent est toujours en tête avec 51 points suivi du Restaurant Diana 44, l'Hôtel Lapointe avec 23 et Laniel Amusement avec 22. Gustave Pilon détient la meilleure moyenne avec 159.8. L.-P. Bonin est 2e avec 156.13 et Denis Corbeil suit avec 154.7.

**LIGUE DES AMATEURS**  
Pierrette Brosseau et Julien Paquette brillent  
Ces deux joueurs détiennent les plus hautes moyennes individuelles de la ligue. Mlle Brosseau domine chez les femmes avec 121.6 tandis que Julien Paquette est bon premier chez les hommes avec 130.26. Dans la position des équipes les As de Coeur dominent avec 38 points, suivis des As de Carreau avec 35 tandis que les As de Trèfle et les As de Pique ont 34 et 33 respectivement. Lors du dernier programme régulier mardi dernier les Pique ont défait les Coeurs par 4 à 3 tandis que les Trèfle ont défait les Carreau par blanchissage 7 à 0. Les grandes vedettes de la semaine furent chez

## AUX QUILLES BOWLING ST-VINCENT

par J.-MARCEL GUAY

Marcel Grunewald brille avec 224 et 523

Les femmes Mlles Raymonde Binette (377), Pierrette Brosseau (313) et Jacqueline Juteau (306). Chez les hommes MM. Robert Binette (388), Gérald Danis (493), Yves Grand'Maison (430) et Charles Lalonde avec 433.

Gérald Danis a réussi le plus haut simple de la soirée avec 185 et Mlle Raymonde Binette a roulé 132 chez les femmes.

**LIGUE DE TAC MACHINE SHOP**  
Cette ligue qui ne compte que deux clubs remporte un éclatant succès et le populaire président Tac Desjardins entend bien porter à quatre le nombre des équipes dès l'an prochain. Lors du dernier match le club piloté par Tac lui-même a blanchi celui du capt. Normand Richard par 7 à 0, et même maintenant dans cette série par 19 points contre deux pour les hommes de Normand Richard. Pour ce qui est des moyennes individuelles Tac pardon Monsieur le Président Desjardins... domine avec 140.7 pour neuf joutes (très bien pour un joueur qui fait retour après plusieurs années d'inactivité). Normand Richard est bon 2e avec 134.5 tandis que F. Prévost est 3e avec 120.5. Il faut dire que Normand Richard est l'un des employés de Tac Machine Shop et il nous disait dernièrement: Si je veux être bon avec le boss il faut que je le laisse gagner car si je veux... je le battrais facilement. Bravo Normand, c'est très bien de respecter l'autorité.

**LIGUE DES ARTS ET METIERS**  
AS 7, Aigles 0, Durs 2, Ailes Rouges 5  
Dans la première rencontre R. Dagenais avec des joutes de 173, 166 et 155 pour un magnifique triple de 494 a conduit les As à une victoire facile de 7 à 0 sur les Aigles. L'autre vedette des gagnants fut J. Desnoyers avec 382 tandis que G. Chaloux et A. Beaulne ont le mieux joué pour les perdants. Dans l'autre match L. Duford malgré un simple de 212 et un triple de 471 a vu son club les Durs subir une défaite de 5 à 2 aux mains des Ailes Rouges. R. Desjardins, P.-A. Vendette et P.-P. Beaudry furent les meilleurs des gagnants. Il faut dire que les Ailes Rouges sont pilotés par le jovial professeur Maurice Huot et Maurice a fait sa part dans la victoire de son club avec 376.

J. Marcel Guay, publiciste.

### St-Jérôme Golden Ale blanchit St-Eustache 7 à 0

Maurice Payer roule 511 et Gaston Paquette 207 et 463. Marcel Payer joue 489. St-Jérôme joue un triple d'équipe de 2700. Toujours en première position. Lachute ici dimanche à 3 h. p.m. au Bowling Parent.

Le club St-Jérôme Golden, de Lucien A. Foisy a remporté une éclatante victoire de 7 à 0 ici dimanche dernier sur le club de St-Eustache. Les hommes du capt. Jean Lascelle ont joué des simples de 862, 885 et 953 pour un magnifique triple d'équipe de 2700. Les grandes vedettes du club local furent Maurice Payer avec un triple de 511 qui lui a aussi permis de conserver la meilleure moyenne individuelle de la ligue. Gaston Paquette s'est superbement rallié dans la troisième partie pour jouer un simple de 207 et former un triple de 463. Marcel Payer avec des simples de 178, 173 et 138 pour 459 fut avec Georges Riel (457) ceux qui ont le plus contribué à la victoire du St-Jérôme Golden Ale. Pour le St-Eustache André Beauchamp fut le meilleur avec 466 tandis que Adrien Binette et Raymond Robert ont obtenu chacun 415.

Par cette victoire le club local a augmenté son avance en première position de la ligue sur les clubs Montréal et Lachute. Cette dernière équipe rendra visite à St-Jérôme dimanche prochain à 3 h. au Bowling Parent. Si l'on exclut le résultat du match Lachute à Montréal dont nous n'avons pas eu de compte-rendu au moment où ces lignes sont écrites, St-Jérôme Golden Ale est premier avec 58 points suivi de Montréal et Lachute chacun 43 et St-Eustache 31.

## Empruntez en toute confiance de HFC

Chaque année, plus d'un demi-million de familles canadiennes empruntent en toute confiance de HFC, parce que HFC est la seule maison de prêts domestiques au Canada à posséder 78 ans d'expérience. La spécialité de Household Finance est de fournir des prêts de \$50 à \$1,000 le jour même, en toute discrétion. Ce service de prêts rapide et fiable est à votre disposition... dès aujourd'hui.

### HOUSEHOLD FINANCE

A. Morin, gérant  
403, rue St-Georges, deuxième étage, téléphone 5383 ST-JÉROME, P.Q.

## Les autos... ça me connaît!

par L.O. BELAIR

Ne cessera-t-on jamais de raconter des maigres aux dépens des femmes qui conduisent? L'un de nos vendeurs prétend que non, "parce qu'on a raison de se moquer d'elles" me dit-il, tout en me demandant de taire son nom par crainte de représailles de la part de son épouse. "Tout récemment", explique-t-il, "je faisais une démonstration d'une nouvelle voiture à une femme, et savez-vous ce qu'elle m'a chanté? Elle m'a dit: "Je voudrais voir la dépréciation — mon mari dit que c'est ce qu'il y a de plus important dans une voiture". Encouragé par les rires qui accueillirent cette boutade, l'un de nos préposés à l'entretien voulut renchérir sur son copain et dit: "L'autre jour, au garage, une femme arrive avec sa voiture et me dit: "On me dit que j'ai un court-circuit; pourriez-vous me l'allonger, s'il vous plaît?"

Ils se payaient ma tête, je suppose, mais rien n'empêche qu'ils continueront de raconter des blagues aux dépens des femmes qui conduisent parce qu'ils ont honte d'admettre que ce qu'il y a de plus important au sujet d'une voiture n'est ni la dépréciation ni le placement des pistons, mais le fait de savoir si oui ou non la voiture plaira à madame.

Il vous suffira de jeter un coup d'oeil cette semaine dans notre salle de démonstration pour constater comme cela est vrai. Vous serez enchanté des attrayantes nouvelles teintes à l'extérieur des nouveaux modèles, des nouvelles teintes étudiées à l'intérieur, ainsi que des nouveaux tissus de nylon et de vinyle et des combinaisons de cuir, de tissu uni et de tissu bouclé que toute femme serait fière d'avoir dans son salon.

Lorsque vous viendrez les voir, ne manquez pas d'amener votre épouse. Ou encore, s'il s'agit de la jeune fille qui deviendra peut-être votre femme avant qu'elle ne se déprécie — la voiture, pas la femme — amenez-la aussi.

Elle vous sera redevable de votre respect pour ses goûts. Les femmes savent apprécier une bonne voiture. Cela n'empêche pas les hommes de continuer à raconter des blagues à leurs dépens. Ainsi, lisez cette boutade de mon mécanicien à propos des femmes qui harcèlent le conducteur de conseils pendant qu'il conduit. "Je ne connais qu'un homme qui puisse conduire sans qu'on lui dise continuellement qu'il fait", me dit-il.

"Qui est-ce?" Lui demandais-je innocemment.

"Celui qui conduit le corbillard pour l'entrepreneur de pompes funèbres".

**Belair Automobile**  
CHRYSLER - PLYMOUTH - CAMIONS FARGO 203 Rue St-Georges - St-Jérôme, QUEBEC

"Ah!... une MOLSON complète le tableau!"

En toute occasion on préfère... une MOLSON généreuse et légère!

Un bon fauteuil, une belle partie à la télévision... que fait-il encore pour que le plaisir soit complet? Une Molson généreuse et légère, qui désaltère sans alourdir. Entre les repas, comme au repas, c'est le rafraîchissement idéal. Aussi, dites toujours:

"Une MOL pour moi!"  
La bière favorite de chez nous

rald "Industrielle Acceptance" Bertrand a lui aussi contribué à la caisse avec ses fameux 85 et 81... et Gérald de dire ça joue-t-y mal en m... à soir... François Monette (98)... Georges Fugère (97)... ont aussi contribué avec chacun un vieux "trente sous"... Jacques "PINCEAU" Labelle se propose bien de passer ses vacances l'an prochain à Toronto... pourquoi... eh bien Claude "Téléphone" Champagne lui a dit qu'il y avait dans la Ville Reine une salle de quilles de 120 allées réparties sur trois planchers... et les 40 allées étaient placées 20 BACK A BACK au 20 autres... Claude parle l'anglais mais Pinceau ne veut pas le croire... Claude a eu beau lui traduire qu'en français ça veut dire dos à dos... Jacques n'accepte pas cette traduction libre et se propose d'aller s'en rendre compte lui-même... Après tout j'ai payé \$61.34 pour souper à quatre personnes au QUARTIER LATIN DE NEW-YORK c't'année, chu capable de fripper un couple de 20 pour aller à Toronto... Etes-vous sans ouvrage... lancez-vous dans la peinture... Denis St-Onge devrait relire son petit catéchisme pour savoir que Notre-Seigneur a dit: Si quelqu'un vous frappe à la joue droite ne vous fâchez pas mais présentez lui l'autre joue... OK le Thon... Depuis que Gaston "PARAGON" Paquette joue à gauche il connaît d'éclatants succès... et le club de l'Hôtel Lapointe accumule des points dans le classement... J'allais les oublier: Guy Corbeil (98) et André Filion (97) ont aussi été soulagés d'un 25 sous mercredi dernier... Avez-vous une lumière d'automobile de "spare"... si oui posez un beau geste en la donnant à notre président Roger Quévillon qui se promène depuis deux semaines avec seulement un oeil... Pourtant Roger ne cesse de nous dire à chaque assemblée: les gars encouragez nos commanditaires... Il devrait donner l'exemple en se rendant chez Leblanc Automobile... Aucune excuse possible car chez Leblanc il y a le plan budgétaire G.M... A la semaine prochaine... D'ici là quillez bien.

### Le quatrième compteur de 100 buts

Lorsque Ted Lindsay a compté son 300e but de la L.N.H. contre les Canadiens le 18 novembre, il est devenu le quatrième joueur dans l'histoire de la ligue Nationale de hockey à compter 300 buts dans les parties régulières. Le vétéran de 31 ans des Red Wings de Détroit détient aussi le record de tous les temps pour un ailier gauche de la L.N.H. Maurice Richard et Gordie Howe, deux joueurs qui surpassent Lindsay pour les buts comptés dans la L.N.H., sont tous deux ailiers droits, tandis que Nels Stewart, qui s'est retiré de la ligue Nationale avec un record de 324 buts, était un joueur de centre.

## SI VOUS CHERCHEZ DES CADEAUX

TOUJOURS APPRECIÉS VOUS TROUVEREZ CHEZ

### Soumis Sporting

GOODS Reg'd.  
(Bernard Rolland, prop.)

354, rue LABELLE  
Tél. 3490

La solution de vos achats pour les Fêtes

Faites vos achats des Fêtes à bonne heure!

### Ligne complète d'ACCESSOIRES de CHASSE et PECHE

Le cadeau que Papa et Fiston aimeraient recevoir à Noël

**BOTTES DE SKI**  
fabrication soignée  
"TYROL" et "DAOUST"  
PATINS pour toute la famille  
**SKI: Dynamic - Gresvig**

GILETS et PANTALONS pour skieurs  
Nylon et Gabardine

CANADA  
PROVINCE DE QUEBEC  
DISTRICT DE TERREBONNE  
CITE DE SAINT-JEROME



A une séance régulière du Conseil municipal de la Cité de Saint-Jérôme, tenue le 3 décembre 1956, dans la salle ordinaire des délibérations dudit Conseil, à l'hôtel de ville, 280, rue Labelle et à laquelle étaient présents : Son Honneur le Maire, Dr Alfred Charrier et MM. les Echevins Henri Daoust, Georges-Ed. Giraldeau, Albert Gascon, Ed.-Chs. Fournier, Albert Ménard et Hubert Murray, formant quorum sous la présidence du Maire, LA RESOLUTION SUIVANTE A ETE ADOPTEE :

### PROTESTATION DU CONSEIL MUNICIPAL Admission des adolescents dans les lieux licenciés

Son Honneur le Maire Alfred Charrier relate aux membres du Conseil les événements malheureux qui se sont produits dans un établissement licencié du centre de la ville, où le public avait été invité, par une forte publicité, à une soirée de danse, en particulier de la danse stupide dite "rock & roll". Malheureusement et inévitablement, ce sont en très forte majorité des mineurs qui ont répondu à cette invitation, d'où provient la gravité de la situation.

En guise de protestation :  
**IL EST DONC RESOLU A L'UNANIMITE :**  
Qu'un avis sévère soit donné aux intéressés immédiats et à tous ceux qui seraient tentés de tolérer de tels groupements dans des endroits aussi peu autorisés.  
Que le Conseil municipal entend prendre ses positions, appuie fortement l'intervention de l'autorité provinciale dans ce cas et assure l'autorité religieuse de son appui le plus complet et le plus sincère dans les efforts communs pour garder notre jeunesse dans le droit chemin de la moralité chrétienne.

Que par la présente résolution, le Conseil municipal demande la collaboration des parents, à qui incombe une surveillance sévère de leurs enfants. Ils doivent aussi les convaincre de s'éloigner de ces groupements qui les entraînent inévitablement à une formation dont ils ne pourraient souffrir dans l'avenir.

Qu'il est du ressort des autorités civiles et religieuses de protéger la jeunesse, mais que sans cette sérieuse collaboration des parents leurs efforts deviennent impuissants.  
Que le conseil municipal désire aussi attirer l'attention de la population de Saint-Jérôme sur le fait, que des centaines de milliers de dollars ont été dépensés, dans la Cité de Saint-Jérôme, tant par les autorités religieuses que municipales et provinciales, pour assurer des endroits de loisirs sains et honnêtes à notre jeunesse et que c'est vers ces mouvements et vers ces endroits que les parents devraient diriger leurs enfants.

Enfin, le Conseil municipal demande à la population de Saint-Jérôme d'accorder à cette résolution son vrai sens chrétien et civique, et que c'est imbu de ses responsabilités d'administrateur, qu'il a adopté une telle résolution.

Que copies de la présente soient transmises aux autorités religieuses et provinciales, ainsi qu'aux journaux.

ADOpte A L'UNANIMITE.

LE GREFFIER  
(signé) Oct. Tessier.

Je soussigné, Oct. Tessier, Greffier de la Cité de Saint-Jérôme, certifie que ce qui précède est un extrait véritable du livre des délibérations du Conseil de la dite Cité, VOLUME XXXVII.

LE GREFFIER  
Oct. Tessier.

### La pratique chrétienne du civisme - Déclaration de l'Episcopat Canadien

OTTAWA (Communiqué de la Conférence Catholique Canadienne) — L'Episcopat canadien a rappelé en 1953 la nécessité de combattre l'égoïsme dans le milieu familial ; comme l'égoïsme s'oppose au civisme, dans la vie sociale et publique, cette nouvelle déclaration de l'Episcopat canadien sur la pratique chrétienne du civisme traite de l'importance du civisme en régime démocratique ; de civisme et justice ; de civisme et charité ; du civisme nécessaire à tous les citoyens ; de l'esprit partisan ennemi du civisme ; de la formation civique. Voici le texte de cette déclaration :  
"En 1953, à l'occasion de sa réunion annuelle, l'Episcopat canadien appelait aux catholiques quelques vérités fondamentales concernant la morale familiale ; il notait com-

bien le respect pratique de ces vérités importe au bien commun de la société. C'est qu'en effet tout se tient dans la vie morale, et celui qui prend au sérieux ses responsabilités familiales a plus de chances d'être un bon citoyen. Pourtant, ce serait une illusion de croire que l'égoïsme, sous toutes ses formes, peut être facilement vaincu, et qu'il suffit pour le dominer de le combattre sur le terrain domestique où ses ravages sont particulièrement nuisibles. Une fois chassé du foyer, cet ennemi de l'amour de Dieu et du prochain cherche trop souvent un refuge dans la vie sociale et publique où il est directement opposé au civisme.

**IMPORTANCE DU CIVISME EN REGIME DEMOCRATIQUE**  
C'est de cette vertu qui fait les

vrais citoyens que nous voulons aujourd'hui signaler les principales exigences. Nul ne contestera l'importance de ce sujet, surtout en régime démocratique, celui, a-t-on dit qui exige des citoyens le plus de vertu. Cela s'entend d'abord des vertus individuelles, car il n'y a pas de société forte et saine, si les hommes ne sont, dans leur vie privée, honnêtes, tempérants et généreux. Cela s'entend encore davantage du civisme, vertu sociale sans laquelle on serait médiocre citoyen, même si par ailleurs on donnait l'exemple d'une conduite irréprochable.

Il arrive malheureusement que de braves gens qui se veulent sincèrement chrétiens paraissent beaucoup moins sensibles à leurs responsabilités sur le plan civique que dans le domaine familial ou professionnel. Plus ou moins consciemment, ils raisonnent ou agissent comme si la loi morale ne s'étendait pas à toute leur vie, publique aussi bien que privée. Il y a chez eux un manque de civisme qui s'ignore peut-être, mais dont les résultats se voient trop et peuvent à la longue compromettre sérieusement la valeur morale des individus et le bien de la société elle-même.

**CIVISME ET JUSTICE**  
Qu'est-ce donc que cette vertu souvent méconnue par ceux qui auraient le plus d'occasions de la pratiquer ? On peut la définir très simplement : la volonté ferme et constante de subordonner son bien personnel ou tout autre intérêt particulier au bien commun de la société. Ainsi entendu, le civisme relève directement de la justice sous sa forme la plus élevée, celle qu'on appelle générale ou sociale parce qu'elle a pour fonction d'ordonner les actes des autres vertus au bien général ou de rendre ce qui lui est dû à cet "autrui" qu'est la société.

Nous avons, en effet, une véritable dette vis-à-vis d'elle. A moins d'avoir oublié ses origines et de se faire illusion sur ses limites, l'homme doit reconnaître sa dépendance à l'égard de la société. La vie et les biens qui lui confèrent sa valeur nous sont venus par l'intermédiaire d'une famille elle-même, solidaire de la société. Reçevant beaucoup d'elle, il est juste que nous lui rendions ce qu'elle attend de nous pour continuer à jouer son rôle auprès de tous ses membres. Le civisme incline le citoyen à acquiescer loyalement cette dette, qu'il s'agisse d'observer les lois, de payer les impôts ou de se mettre personnellement au service du bien commun en acceptant de remplir une charge publique.

**CIVISME ET CHARITE**  
Parce qu'il veut le bien du prochain, le civisme procède aussi de l'inspiration supérieure de la charité dont saint Paul écrit qu'elle ne cherche pas son intérêt (I Cor. 13 : 5), ce qui veut dire, déclare saint Augustin, "qu'elle préfère le bien commun de préférence à votre avantage personnel" (Règle de S. Augustin). On comprend dès lors que les chrétiens pour qui le

### Arbre de Noël des Kinsmen

Comme par les années passées le club KINSMEN de St-Jérôme est à organiser le dépouillement de son arbre de Noël, dont plusieurs familles pauvres de notre Cité pourront bénéficier et connaître des heures d'allégresse.

Cette manifestation de bienfaisance sera précédée d'une grande parade à travers les rues de St-Jérôme.

La vente de pommes qu'organisent les Kinsmen est la source de revenus qui permet à ce club social de procurer un peu de chaleur aux foyers miséreux de notre société.

Cette année la parade et le dépouillement auront lieu le 16 décembre.

AIDEZ LES KINSMEN A FAIRE DES HEUREUX !

### La joute d'étoiles du football télévisée par Molson 8 décembre

La Brasserie Molson est heureuse d'annoncer au grand public que la joute d'étoiles annuelle de football entre l'Est et l'Ouest qui sera disputée samedi le 8 décembre à Vancouver sera télévisée par le poste C.B.M.T. (Canal 6 Montréal) et C.H.L.T.-TV (Canal 7 Sherbrooke). Les péripéties de cette joute d'étoiles seront transmises en direct de l'Empire Stadium de Vancouver à compter de 4 h. p.m.

L'image sera transmise par une tour temporaire à Seattle et traversera plusieurs villes américaines dont Des Moines, Denver et Chicago avant d'arriver à Toronto. De Toronto, l'image sera retransmise dans l'Est et l'Ouest canadien. Sam Etcheverry, Hal Patterson, Tom Moran, Johnny Blacher et Doug McNichol des Alouettes de Montréal porteront les couleurs du club de l'Est. A la suite du 3ième triomphe des Eskimos d'Edmonton sur les Alouettes de Montréal pour la Coupe Grey, plusieurs sont d'avis que les clubs de l'Ouest sont infiniment supérieurs aux clubs de l'Est, et, c'est pourquoi la Joute d'Etoiles annuelle devrait permettre aux équipiers de l'Est du pays de se venger des récentes humiliations.

grand commandement est celui de la charité, doivent se signaler entre tous par la qualité de leur civisme, qu'ils aient à l'exercer comme gouvernants ou comme gouvernés.

### ERRATA

Voici enfin une explication sur l'annonce parue la semaine dernière et que peu de gens purent comprendre. Par erreur ce communiqué a été envoyé aux journaux locaux au lieu d'être envoyé pour paraître en Sibérie. Alors, voici la traduction.  
**ENCORE QUELQUE CHOSE DE NOUVEAU POUR VOUS**  
Des choses qui n'avaient pas encore été vues, mais que maintenant on peut voir. Pas loin, juste en face de la salle à dîner de l'Hôtel Lapointe. Dans la grande ville de Laurentides, tout peut être vu, et les jouets, encore plus que tout autre chose. Non seulement des jouets d'aluminium, mais d'acier. Pour avoir tous les jouets nécessaires pour tous vos enfants, il vous faut vous adresser sans plus tarder, à La Boite Aux Jouets, 249 St-Georges, Tél. 8562.

### 2e Concert des Jeunesses Musicales au Canada



M. CHRISTIAN LARDE Mlle MARIE-CLAIRE JAMET

Tous les membres des Jeunesses Musicales du Canada, section St-Jérôme, sont cordialement invités à assister au deuxième de la série de quatre concerts présentés par les J.M.C.

Deux célèbres artistes feront les frais de ce concert. Ce sont :

### Questionnaire Canadien

par Québec-Press

- 1—Des quatre provinces de l'Atlantique, quelle est la plus vaste ?
- 2—Quelle province possède le plus fort placement de capital pour la culture agricole tant en terres qu'en instruments aratoires et en bétail ?
- 3—Combien de personnes quittent annuellement le Canada pour aller s'établir aux Etats-Unis ?
- 4—Quelle est l'origine du nom Yukon ?
- 5—Quelle forme de taxes indirectes paient les Canadiens ?

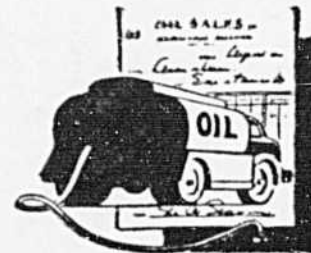
Christian Lardé, flûtiste, Grand Prix International de Genève, Prix du Conservatoire de Paris ainsi que Marie-Claire Jamet, 1er Prix du Conservatoire de Paris en 1948, soliste des Orchestres Padeloup et de la Radiodiffusion française.

Le concert aura lieu le 10 DECEMBRE à 8 HEURES PRECISES au Centre Diocésain. (L'entrée se fera par la rue Parent).

Ceux qui désirent assister à ce concert n'auront qu'à présenter leur carte de membre. Les personnes qui n'en ont pas encore peuvent s'en procurer au Secrétariat du Centre Diocésain d'ici le concert ou à l'entrée, le soir du concert.

Abonnez-vous  
"L'Avenir du Nord"

REponses: 5—Des taxes d'accise et de vente, des droits de se et de douane, à un rythme d'environ un milliard... demi de dollars par année... le gouvernement fédéral perçoit... taxes indirectes. 4—C'est un indien signifiant "rivière". Environ 40.000. 2—L'Ontario. 1—re-Neuve, y compris le Labrador possède une superficie de trois fois la superficie totale des trois autres provinces.



EMILE RODRIGUE

RENE PAQUETTE

AGENT EXCLUSIF

AGENT EXCLUSIF

ESSO - IMPERIAL

ESSO - IMPERIAL

Huile à Chauffage et Gasoline

Huile à Chauffage et Gasoline

VOILA LE CONFORT QUE VOUS APPORTE

LE SERVICE



VOUS RECONNAITREZ FACILEMENT NOS CAMIONS

QUI SONT IDENTIFIES PAR LE NOM

ESSO IMPERIAL

Seuls distributeurs autorisés pour le Stove Oil Esso Imperial

EMILE RODRIGUE

RENE PAQUETTE

77, rue St-Faustin

150, rue Bélanger

Tél. : 7727 - St-Jérôme

Tél. : 3374 - St-Jérôme



Lundi dernier, le 3 décembre, commençait la distribution du lait dans les écoles de la Cité aux élèves de première et deuxième année. Ci-haut deux photos prises à l'école Dubois lors de l'inauguration de la Cantine Scolaire Richelieu 1956-57. On y remarque Messieurs René Maurice, Président '56, Joseph Proulx, Président '57, A.-L. Poirier, Président de la Commission Scolaire, Geo. Auclair et Léo Boyer, Commissaires d'Écoles, Roland Bastien, représentant de la maison J.-P. Laberge Laurentide Ltée et Fernand Casavant, propriétaire de la Crèmerie St-Jérôme Ltée, la Révérende Soeur Directrice de l'École Dubois ainsi que deux institutrices. N'apparaît pas sur cette photo, M. Alphonse Pellerin, gérant de la Société Coopérative Agricole de la Rivière du Nord.



• Pour Lui Rasoirs électriques Ronson, Remington Shick, Etc.

Lunettes d'approche  
Ensembles de rasage  
Plumes et Crayons  
Pipes françaises

Helena Rubinstein  
Dorothy Gray  
Houbigant, Fabergé  
Yardley

PARFUMS IMPORTES

Caron, Lanvin, Guerlain  
Lubin, Lancôme, Dorsay

VOS PRESCRIPTIONS  
RECOIVENT UNE  
ATTENTION TOUTE  
SPECIALE EN TOUT  
TEMPS



Faites réserver dès maintenant  
VOS CADEAUX

Le choix est à son meilleur

• Pour Elle  
PRODUITS DE  
BEAUTE



ROLAND PRUD'HOMME

PHARMACIEN, B. Ph., L. Ph.

TEL. : 3558 - 8990

313, rue Labelle,  
ST-JEROME

(En face du Pont Regent)